

Devarim (Palabras) **DEUTERONOMIO**

Parashah 44: D'varim (Palabras) 1:1-3:22

1 ¹ Estas son las palabras que Moshe habló a todo Israel en el lado extremo del Río Yarden, en el desierto, en el Aravah, del otro lado de Suf, entre Paran y Tofel, Lavan, Hatzerot y Di-Zahav. ² Es un viaje de once días de Horev a Kadesh-Barnea por el camino del Monte Seir.

³ En el primer día del mes undécimo del año cuarenta, Moshe habló al pueblo de Israel, repasando todo lo que *YAHWEH* le había ordenado a él decirles. ⁴ Esto fue después que él derrotó a Sijon, rey de los Emori, que vivía en Heshbon, y a Og, rey de Bashan, que vivía en Ashtarot, en Edrei. ⁵ Allí, del otro lado del Yarden, en la tierra de Moav, Moshe lo tomó sobre sí mismo exponer esta *Toráh* y dijo:

⁶ "*YAHWEH* habló con nosotros en Horev. El dijo: 'Ustedes han habitado suficiente tiempo junto a esta montaña. ⁷ Vuélvanse, muévanse y vayan a la zona montañosa de los Emori y a todos los lugares cerca del Aravah, la zona montañosa, el Shefelah, el Neguev y por la costa – la tierra de los Kenaani, y el Levanon, hasta el gran río, el Río Eufrates. ⁸ ¡Yo he puesto La Tierra delante de ustedes! Vayan y tomen posesión de La Tierra que *YAHWEH* juró dar a sus padres Avraham, Yitzjak y Yaakov, y a sus descendientes después de ellos.'

⁹ "En aquel tiempo yo les dije: 'Ustedes son una carga muy pesada para mí para llevar solo. ¹⁰ *YAHWEH* su Elohim los ha multiplicado, así que hay tantos de ustedes hoy como hay estrellas en el firmamento. ¹¹ ¡Qué *YAHWEH*, el Elohim de sus padres, los multiplique aun mil veces más y los bendiga, como El les ha prometido! ¹² ¡Pero ustedes son pesados, molestos y peleadores! ¿Cómo los puedo soportar yo solo? ¹³ Escojan para ustedes mismos hombres de sus tribus que sean sabios, entendidos y con conocimiento; y yo los haré jefes sobre ustedes.'

¹⁴ "Ustedes me respondieron: "Lo que tú has dicho sería una cosa buena para nosotros hacer.' ¹⁵ Así que tomé jefes de sus tribus, hombres sabios y con conocimiento, y los hice jefes sobre ustedes – dirigentes a cargo de miles, de cientos, de cincuentas y de decenas, y oficiales, tribu por tribu. ¹⁶ En ese tiempo yo comisioné a sus jueces: 'Oigan los casos que se levanten entre sus hermanos; y juzguen justamente entre un hombre y su hermano, y el extranjero que está con él. ¹⁷ No mostrarán favoritismo cuando juzguen, sino den atención igual al pequeño como al grande. No importa como una persona se presente, no tengan temor de ella, porque la decisión es de *YAHWEH*. El caso que sea muy difícil para ustedes, tráiganlo a mí y yo lo oiré.' ¹⁸ Yo también les di órdenes todo ese tiempo referente a todas las cosas que debían hacer.

¹⁹ "Así que salimos de Horev y fuimos por todo el vasto y temeroso desierto que ustedes vieron en el camino a la zona montañosa de los Emori, como *YAHWEH* nuestro Elohim nos ordenó; y llegamos a Kadesh-Barnea. ²⁰ Allí yo les dije a ustedes: 'Ustedes han venido a la zona montañosa de los Emori, cual *YAHWEH* nuestro Elohim nos está dando. ²¹ ¡Miren! *YAHWEH* su Elohim ha puesto La Tierra delante de ustedes, tomen posesión, como *YAHWEH*, el Elohim de sus padres, les ha dicho. No tengan temor, no se desanimen.'

²² "Ustedes se me acercaron, cada uno de ustedes, y dijeron: 'Vamos a mandar hombres delante de nosotros para explorar el país para nosotros y traigan de vuelta noticia de qué ruta debemos usar subiendo, y cómo son las ciudades que nos encontraremos.' ²³ La idea me pareció buena a mí, así que escogí doce hombres de entre ustedes, uno de cada tribu; ²⁴ y ellos salieron, fueron a las montañas, vinieron al Valle Eshkol y lo reconocieron. ²⁵ Ellos cogieron algo del

producto de La Tierra y lo trajeron a nosotros; ellos también trajeron noticias a nosotros – 'La Tierra que *YAHWEH* nuestro Elohim nos está dando es buena.'

²⁶ "Pero ustedes ni quisieron subir. Al contrario se rebelaron contra la orden de *YAHWEH* su Elohim; ²⁷ y en sus tiendas protestaron: 'Es porque *YAHWEH* nos odiaba que nos ha sacado de la tierra de Egipto, sólo para entregarnos a los Emori para destruirnos. ²⁸ ¿Qué clase de lugar es ese al cual nos dirigimos? Nuestros hermanos hicieron que nuestro valor nos faltara cuando ellos dijeron: "La gente es más grande y más altos que nosotros; las ciudades son grandes y fortificadas hasta el cielo; y, finalmente, hemos visto a los Anakim allí,"'

²⁹ "Yo les respondí: 'No tengan miedo, no les teman a ellos. ³⁰ *YAHWEH* su Elohim, que está yendo delante de ustedes, peleará de parte de ustedes, así como El cumplió todas esas cosas para ustedes en Egipto delante de sus ojos, ³¹ y asimismo en el desierto, donde ustedes vieron como *YAHWEH* su Elohim los cargó, como un hombre carga a su hijo, por todo el camino que ustedes viajaron hasta que llegaron a este lugar. ³² Aun en este asunto ustedes no confiaron en *YAHWEH* su Elohim, ³³ aun cuando El fue delante de ustedes, buscando los lugares para que ustedes armaran sus tiendas y mostrándoles qué camino tomar; por fuego por la noche y por la nube de día.'

³⁴ "*YAHWEH* oyó lo que ustedes estaban diciendo, se enfureció y juró: ³⁵ 'Ni uno sólo de este pueblo, esta generación perversa completa, verá la buena tierra que Yo juré darles a sus padres, ³⁶ excepto Kalev el hijo de Yefuneh – él la verá; Yo les daré a él y a sus descendientes la tierra sobre la cual caminó, porque él ha seguido a *YAHWEH* completamente.'

³⁷ "También, por causa de ustedes, *YAHWEH* se enfureció conmigo, y dijo 'Tú tampoco entrarás allí. ³⁸ Yahoshúa el hijo de Nun, tu asistente – él entrará allí. Así que animalo, porque él habilitará a Israel tomar posesión de ella. ³⁹ Además, sus pequeños, que ustedes dijeron que serían tomados como botín, y sus hijos que todavía no conocen el bien del mal – ellos entrarán allí; Yo se la daré a ellos, y ellos tendrán posesión de ella. ⁴⁰ Pero en cuanto a ustedes, vuélvanse y vayan al desierto por el camino del Mar de Suf.'

⁴¹ "Entonces ustedes me respondieron: 'Nosotros hemos pecado contra *YAHWEH*, ahora subiremos y peharemos, conforme todo lo que *YAHWEH* nuestro Elohim nos ordenó.' Y todos los hombres de entre ustedes se pusieron su armamento, considerando que era cosa fácil subir a la zona montañosa. ⁴² Pero *YAHWEH* me dijo a mí: 'Diles: "No suban, y no peleen, porque Yo no estaré allí con ustedes; si lo hacen, sus enemigos los derrotarán."'" ⁴³ Así Yo les había dicho, pero ustedes no querían escuchar, en cambio, se rebelaron contra la orden de *YAHWEH*, tomaron las cosas en sus propias manos y subieron a la zona montañosa; ⁴⁴ donde los Emori que vivían en esa zona montañosa salieron contra ustedes como abejas, los derrotaron en Seir y los persiguieron hasta Hormah. ⁴⁵ Ustedes regresaron y lloraron delante de *YAHWEH*, pero *YAHWEH* no escuchó lo que ustedes dijeron ni les prestó ninguna atención. ⁴⁶ Por esto se tuvieron que quedar en Kadesh por el tiempo que se quedaron.

2 ¹ Entonces nos volvimos y comenzamos a viajar por el desierto por el camino del Mar de Suf, como *YAHWEH* me había dicho; y rodeamos el Monte Seir por mucho tiempo. ² Finalmente *YAHWEH* me dijo a mí: ³ ¡Ya han estado circulando esta montaña por suficiente tiempo! Diríjanse al norte, ⁴ y da esta orden al pueblo: "Pasarán por el territorio de sus parientes los descendientes de Esav que viven en Seir. Ellos tendrán temor de ustedes, así que tengan cuidado, ⁵ y no se metan en peleas con ellos; porque Yo no voy a darles nada de su tierra, no, ni siquiera para pararse sobre un pie; puesto que ya he dado el Monte Seir a Esav como su posesión. ⁶ Páguenles dinero por la comida que coman, y páguenles dinero por el agua que beban. ⁷ Porque *YAHWEH* su Elohim los ha bendecido en todo lo que sus manos han producido. El sabe que

ustedes han estado viajando por este vasto desierto; estos cuarenta años *YAHWEH* su Elohim ha estado con ustedes; y no les ha faltado nada.'

⁸ "Así pasamos a nuestros parientes los descendientes de Esav que vivían en Seir, dejamos el camino por el Aravah desde Eilat y Etzyon-Gever, y nos volvimos para ir por el camino por el desierto a Moav. ⁹ *YAHWEH* me dijo: 'No seas hostil hacia Moav ni pelees con ellos, porque Yo no les daré nada de su tierra para poseer, puesto que ya Yo he dado Ar a los descendientes de Lot como su territorio.'" ¹⁰ (Los Emim vivían allí, un gran y numeroso pueblo tan altos como los Anakim. ¹¹ Ellos también son considerados Refaim, como son los Anakim, pero a los Moavim llámenlos Emim. ¹² En Seir vivían los Horim, pero los descendientes de Esav los desposeyeron y los destruyeron, asentándose en su lugar. Israel hizo similarmente en la tierra que llegó a poseer, cual *YAHWEH* les dio.) ¹³ "¡Ahora muévanse y crucen el Vadi Zered!"

"Así que cruzamos el Vadi Zered. ¹⁴ El tiempo entre que nosotros salimos de Kadesh-Barnea y cuando cruzamos el Vadi Zered fue de treinta y ocho años – hasta que toda la generación de hombres capaces de portar armas había sido eliminada del campamento, como *YAHWEH* había jurado que sería. ¹⁵ Además, la mano de *YAHWEH* estaba contra ellos para desarraigarlos del campamento hasta que el último de ellos hubiera desaparecido. ¹⁶ Cuando todos los hombres que eran capaces de portar armas murieron y ya no eran parte del pueblo, ¹⁷ *YAHWEH* me dijo a mí: ¹⁸ 'Hoy cruzarás la frontera de Moav en Ar. ¹⁹ Cuando te acerques a los descendientes de Amón, no los molestes ni pelees con ellos, porque Yo no te daré ningún territorio del pueblo de Amón para poseerlo, puesto que lo he dado a los descendientes de Lot como su territorio.

²⁰ (Esta también es considerada una tierra de los Refaim: Refaim, a quienes los Emori llaman Zamzumim, vivían allí. ²¹ Ellos eran un pueblo grande y numeroso, tan altos como los Anakim; pero *YAHWEH* los destruyó mientras el pueblo de Amón avanzó y se asentó en su lugar – ²² así como El destruyó a los Horim según los descendientes de Esav avanzaron a Seir y se asentaron en su lugar, donde viven hasta este día. ²³ Fue lo mismo con los Avim, que vivían en aldeas hasta tan lejos como Azah – los Kaftorim, que vienen de Kaftor, los destruyeron y se asentaron en su lugar.)

²⁴ "¡Levántense, muévanse, y crucen el Valle Arnon! ¡Miren, Yo he puesto en sus manos a Sijon el Emori, rey de Heshbon, y su tierra; comiencen la conquista, empiecen la batalla! ²⁵ Hoy Yo empezaré a poner terror de ustedes dentro de todos los pueblos debajo del cielo, para que la mera mención de su nombre los hará agitar y temblar delante de ustedes.'

²⁶ "Yo envié embajadores desde el Desierto Kedemot a Sijon rey de Heshbon con un mensaje pacífico. ²⁷ 'Déjame pasar por tu tierra. Me mantendré en el camino sin volverme a la derecha ni a la izquierda. ²⁸ Tú me venderás comida para comer por dinero y me darás el agua para beber por dinero. Yo sólo quiero pasar. ²⁹ Haz como el pueblo de Esav que vive en Seir y los Moavim que viven en Ar hicieron conmigo, hasta que cruce el Yarden a La Tierra que *YAHWEH* nuestro Elohim nos está dando.'

³⁰ "Pero Sijon rey de Heshbon no nos quiso dejar pasar por su territorio, porque *YAHWEH* nuestro Elohim había endurecido su espíritu y lo hizo testarudo, para que lo pudiera entregar a ustedes, como es el caso hoy. ³¹ *YAHWEH* me dijo: 'Mira, Yo he empezado a entregar a Sijon y su territorio delante de ti; comienza a tomar posesión de su tierra.' ³² Entonces Sijon salió contra nosotros, él y todo su pueblo, para pelear en Yahatz; ³³ y *YAHWEH* nuestro Elohim lo entregó a nosotros, así que nosotros lo derrotamos, a sus hijos y a todo su pueblo. ³⁴ En ese tiempo nosotros capturamos todas sus ciudades y destruimos completamente todas sus ciudades – hombres, mujeres, niños pequeños – no dejamos a ninguno de ellos. ³⁵ Como botín para nosotros tomamos solamente ganado, junto con el despojo de las ciudades que capturamos. ³⁶ Desde Aroer, al borde

del Valle Arnon, y desde la ciudad en el valle, todo el camino hasta Gilead, no hubo una ciudad muy bien fortificada que nosotros no capturáramos – *YAHWEH* nuestro Elohim nos dio todas ellas.³⁷ A la única tierra que ustedes no se acercaron fue a la de los descendientes de Amón – la región alrededor del Río Yabok, las ciudades en las colinas y donde quiera que *YAHWEH* nuestro Elohim nos prohibió ir.

3¹ "Entonces nos volvimos y fuimos por el camino de Bashan, y Og el rey de Bashan salió contra nosotros con todo su pueblo para pelear en Edrei.² *YAHWEH* me dijo: 'No tengas temor de él; porque Yo lo he entregado, todo su pueblo y su territorio, a ti; tú harás a él como hiciste a Sijon rey de los Emori, que vivía en Heshbon.'³ Así que *YAHWEH* nuestro Elohim también nos entregó a Og rey de Bashan con todo su pueblo, y nosotros lo derrotamos hasta que no le quedó nadie.⁴ En ese tiempo nosotros capturamos todas sus ciudades; no hubo ni una ciudad de ellos que nosotros no capturáramos. Había sesenta ciudades, toda la región de Argov, el reino de Og en Bashan;⁵ todas ellas ciudades fortificadas con muros altos, puertas y barrotes – además de un gran número de pueblos sin muralla.⁶ Nosotros los destruimos completamente, como hicimos con Sijon rey de Heshbon, aniquilando todas las ciudades – hombres, mujeres y pequeños.⁷ Pero tomamos todo el ganado, junto con el botín de las ciudades, como botín para nosotros.

⁸ "En ese tiempo nosotros capturamos el territorio de los dos reyes de los Emori al este del Yarden entre el Valle Arnon y Monte Hermon,"⁹ el Hermon que los Tzidonim llaman Siryon y los Emori llaman Senir,¹⁰ "Todas las ciudades de la llanura, todo Gilead y todo Bashan, tan lejos como Saljah y Edrei, ciudades del reino de Og en Bashan."¹¹ 'Og rey de Bashan fue el último sobreviviente de los Refaim. Su cama era hecha de hierro; Aún está en Rabbah con el pueblo de Amón. Era de nueve cúbitos de largo y cuatro cúbitos de ancho, usando el cúbito normal [trece y medio por seis pies].

¹² "De esta tierra que nosotros tomamos posesión entonces, yo asigné a los Reuveni y a los Gadi el territorio que se extiende desde Aroer junto al Valle Arnon junto con la mitad de la zona montañosa de Gilead, incluyendo sus ciudades.¹³ El resto de Gilead y todo Bashan, el reino de Og, yo di a la media tribu de Menasheh."

Toda la región de Argov junto con todo Bashan de lo que es llamado la tierra de Refaim.¹⁴ Yair el hijo de Menasheh tomó toda la región de Argov, hasta la frontera con los Gerushi y los Maajati; él nombró toda esta área, incluyendo a Bashan, con su nombre – permanece Havot-Yair hasta este día.

¹⁵ "Yo di Gilead a Majir;¹⁶ y a los Reuveni y a los Gadi yo di el territorio desde Gilead hasta el Valle Arnon, con el medio del valle como frontera, hasta el Río Yabok, que es la frontera con el pueblo de Amón;¹⁷ el Aravah también, el Yarden siendo su frontera, desde Kinneret hasta el Mar del Aravah, el Mar Muerto, el pie de las laderas de Pisgah hacia el este.

¹⁸ "En ese tiempo yo les di esta orden: '*YAHWEH* su Elohim les ha dado esta tierra para poseer. Pero todos entre ustedes que están entrenados para pelear tienen que cruzar, armados, delante de sus hermanos el pueblo de Israel.¹⁹ Sus esposas, sus pequeños y su ganado – Yo sé que tienen mucho ganado – se quedarán en sus ciudades las cuales he dado a ustedes,²⁰ hasta que *YAHWEH* permita a sus hermanos descansar, como se lo ha permitido a ustedes; y ellos también tomen posesión de La Tierra que *YAHWEH* su Elohim les está dando al lado oeste del Yarden. En ese punto ustedes regresarán, cada hombre a su propia posesión que Yo les he dado.'

²¹ "También en ese tiempo yo di esta orden a Yahoshúa: 'Tus ojos han visto todo lo que *YAHWEH* tu Elohim ha hecho a estos dos reyes. *YAHWEH* hará lo mismo a todos los reinos que ustedes se encuentren cuando crucen.²² No tengan temor de ellos, porque *YAHWEH* tu Elohim peleará por ustedes.'

Haftarah D'varim: Yeshayah (Isaías) 1:1-27

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah D'varim:
Yojanán (Juan) 15:1-11; Israelitas Mesiánicos (Hebreos) 3:7-4:11***

Parashah 45: Va'etjanan (Yo supliqué) 3:23-4:11

²³ "Entonces yo supliqué a YAHWEH: ²⁴ 'YAHWEH Elohim, Tú has comenzado a revelar tu grandeza a tu siervo, y tu brazo fuerte – porque ¿qué otro dios hay en el cielo o en la tierra que pueda hacer las obras y los hechos grandiosos que Tú puedes hacer? ²⁵ ¡Por favor! ¡Déjame cruzar y ver la buena tierra en el otro lado del Yarden, esa maravillosa zona montañosa y el Levanon! ²⁶ Pero YAHWEH estaba enojado conmigo por culpa de ustedes, y El no me escuchó. YAHWEH me dijo: '¡Suficiente para ti! ¡No me digas ni otra palabra acerca de este asunto! ²⁷ Sube a la cumbre del Pisgah y mira al oeste, norte, sur y este. Mira con tus ojos – pero no cruzarás de este lado del Yarden. ²⁸ Sin embargo, comisiona a Yahoshúa, anímalo y fortalécelo; porque él guiará a este pueblo para cruzar y los facultará a heredar La Tierra que tú ves.' ²⁹ Así que nos quedamos en el valle del otro lado de Beit-peor.

⁴ ¹ "Ahora, Israel, escucha las leyes y estatutos que yo les estoy enseñando, para seguirlos, para que vivan; entonces entrarán y tomarán posesión de La Tierra que YAHWEH, el Elohim de tus padres, les está dando. ² Para obedecer los *mitzvot* de YAHWEH tu Elohim que yo les estoy dando, no añadan a lo que yo les estoy diciendo, y no le resten. ³ Ustedes vieron con sus propios ojos lo que YAHWEH hizo a Baal Peor, que YAHWEH lo destruyó de entre todos ustedes y a todos los hombres que siguieron a Baal Peor; ⁴ pero ustedes que permanecieron con YAHWEH su Elohim aún están vivos hoy, cada uno de ustedes. ⁵ Miren, yo les he enseñado leyes y estatutos, así como YAHWEH mi Elohim me ordenó, para que se puedan comportar conforme a ellos en La Tierra donde ustedes van para tomar posesión de ella. ⁶ Por lo tanto, obsérvelos; y síganlos; porque entonces todos los pueblos los verán como teniendo sabiduría y entendimiento. Cuando ellos oigan de todas estas leyes, ellos dirán: 'Esta gran nación es de cierto un pueblo sabio y con entendimiento.' ⁷ Porque ¿cuál nación hay que tiene a Elohim tan cerca de ella como YAHWEH Eloheinu, cuando sea que clamemos a El? ⁸ ¿Cuál nación hay que tiene las leyes y estatutos como justo esta *Toráh* completa que yo estoy poniendo delante de ustedes hoy? ⁹ Solamente tengan cuidado, y vigílense a ustedes mismos diligentemente por todo el tiempo que vivan, para que no se olviden de lo que vieron con sus propios ojos, para que estos estatutos no se desvanezcan de sus corazones. Antes bien, enséñenselos a sus hijos y nietos – ¹⁰ el día que se pararon delante de YAHWEH su Elohim en Horev, cuando YAHWEH me dijo: 'Reúne al pueblo hacia mí, y Yo les haré oír mis propias palabras, para que aprendan a tenerme temor por todo el tiempo que vivan en la tierra, y así ellos enseñarán a sus hijos.' ¹¹ Ustedes se acercaron y se pararon al pie de la montaña; y la montaña ardió con fuego hacia el corazón del cielo, con oscuridad, nubes y niebla densa. ¹² ¡Entonces YAHWEH habló con ustedes desde el fuego! Ustedes oyeron el sonido de palabras pero no vieron figura alguna, sólo había una voz. ¹³ El proclamó su Pacto a ustedes, cual El ordenó a ustedes obedecer, las Diez Palabras; y El las escribió en dos tablas de piedra. ¹⁴ En ese tiempo YAHWEH me ordenó a enseñarles a ustedes leyes y estatutos, para que vivieran por ellos en La Tierra cual están entrando para tomar posesión de ella.

¹⁵ "Por lo tanto, ¡cuídense! Puesto que no vieron figura de ninguna clase en el día que YAHWEH les habló en el Monte Horev desde el fuego, ¹⁶ no se vuelvan corruptos y se hagan una

imagen tallada que tenga la forma de ninguna figura – ni una representación de un ser humano, varón o hembra,¹⁷ o representación de ningún animal sobre la tierra, o representación de un ave que vuela en el aire,¹⁸ o representación de nada que se arrastre sobre el suelo, o representación de ningún pez en el agua debajo de la línea costera.¹⁹ Por la misma razón no miren al firmamento, al sol, la luna, las estrellas y todo en el firmamento, y se vuelvan extraviados para adorarlos y servirlos; *YAHWEH* su Elohim los ha otorgado a todos los pueblos debajo de todo el firmamento.²⁰ No, *YAHWEH* los sacó y los trajo del horno de fundición, fuera de Egipto, para ser un pueblo de herencia para El, como lo son hoy.

²¹ "Pero *YAHWEH* se enojó conmigo por culpa de ustedes y juró que yo no cruzaría el Yarden para ir a La Tierra buena, cual *YAHWEH* su Elohim les está dando para heredar.²² Antes bien, yo tengo que morir en esta tierra y no cruzar el Yarden; pero ustedes cruzarán y tomarán posesión de esa buena tierra.²³ Cuídense de ustedes mismos, para que no olviden el Pacto de *YAHWEH* su Elohim, el cual El hizo con ustedes, y se hagan una imagen tallada, una representación de nada prohibido a ustedes por *YAHWEH* su Elohim.²⁴ Porque *YAHWEH* su Elohim es fuego consumidor, un Elohim celoso.

²⁵ "Cuando ustedes ya hayan tenido hijos y nietos, hayan vivido un lago tiempo en La Tierra, se hayan corrompido y hayan hecho una imagen tallada, una representación de algo, y así hayan hecho lo que es maldito a los ojos de *YAHWEH* su Elohim y lo hayan provocado;²⁶ yo pongo hoy al cielo y la tierra que sean testigos contra ustedes que rápidamente desaparecerán de La Tierra a la cual están cruzando el Yarden para poseer. Ustedes no prolongarán sus días allí sino que serán completamente destruidos.²⁷ *YAHWEH* los esparcirá entre los pueblos; y entre las naciones que *YAHWEH* los llevará lejos, ustedes quedarán pocos en números.²⁸ Allá servirán dioses que son el producto de manos humanas, hechos de madera y de piedra, cuales no pueden ver, oír, comer ni oler.²⁹ Sin embargo, desde allá ustedes buscarán a *YAHWEH* su Elohim; y lo encontrarán si lo buscan con todo su corazón y ser.³⁰ En la aflicción de ustedes, cuando todas estas cosas hayan caído sobre ustedes, en el *ajarit-hayamim*, ustedes regresarán a *YAHWEH* y escucharán lo que El dice;³¹ porque *YAHWEH* su Elohim es un Elohim misericordioso. El no les fallará, ni los destruirá, ni se olvidará del Pacto con sus padres el cual El juró a ellos.

³² "De cierto, indaguen acerca del pasado, antes de que ustedes nacieran; desde el día que Elohim creó a los seres humanos en la tierra, desde un extremo del cielo hasta el otro, ¿ha habido algo tan maravilloso como esto? ¿Ha oído alguien algo como esto?³³ ¿Algún otro pueblo ha oído la voz de Elohim hablando desde el fuego, como ustedes han oído, y permanecen vivos?³⁴ ¿O ha tratado Elohim ir y tomar para sí una nación de las mismas entrañas de otra nación, por medios de pruebas penosas, señales, maravillas, guerra, una mano poderosa, un brazo extendido y grandes terrores – como todo lo que *YAHWEH* su Elohim hizo por ustedes en Egipto delante de sus propios ojos?³⁵ Esto fue mostrado a ustedes, para que supieran que *YAHWEH* es Elohim, y no hay otro aparte de El.³⁶ Desde el cielo El causó que ustedes oyeran su voz, para instruirlos; y en la tierra El causó que ustedes vieran su gran fuego; y ustedes oyeron sus propias palabras saliendo del fuego.³⁷ Porque El amó a sus padres, escogió a sus descendientes después de ellos y los sacó a ustedes de Egipto con su presencia y gran poder,³⁸ para echar delante de ustedes naciones mayores y más fuertes que ustedes, para que El los pudiera traer y darles la tierra de ellos como herencia, como es el caso hoy;³⁹ sepan hoy, y establezcan en su corazón, que *YAHWEH* es Elohim en el cielo arriba y en la tierra abajo – no hay otro.⁴⁰ Por lo tanto, ustedes guardarán sus leyes y *mitzvot* los cuales yo les estoy dando hoy, para que les vaya bien y a sus hijos después de ustedes, y prolongarán sus días en La Tierra que *YAHWEH* su Elohim les está dando para siempre."

⁴¹ Entonces Moshe separó tres ciudades en el lado este del Yarden, hacia donde sale el sol, ⁴² para donde un homicida pudiera huir, esto es, alguien que mate por error a una persona a quien no odiaba previamente, y al huir a una de estas ciudades pueda vivir allí. ⁴³ Las ciudades fueron Betzer en el desierto, en las llanuras, para los Reuveni; Ramot en Gilead para los Gadi; y Golan en Bashan para los Menashi.

⁴⁴ Esta es la *Toráh* que Moshe puso delante del pueblo de Israel – ⁴⁵ estas son las instrucciones, leyes y estatutos que Moshe presentó al pueblo de Israel después que había salido de Egipto – ⁴⁶ del otro lado del Río Yarden, en el valle enfrente de Baal-Peor, en la tierra de Sijon rey de los Emori, quien vivía en Heshbon, a quien Moshe y el pueblo de Israel derrotaron cuando salieron de Egipto; ⁴⁷ y tomaron posesión de su tierra y de la tierra de Og rey de Bashan, dos reyes de los Emori, que estaban del otro lado del Yarden hacia la salida de sol; ⁴⁸ desde Aroer en el borde del Valle Arnon hasta el Monte Sion, esto es, Monte Hermon, ⁴⁹ con todo el Aravah más allá del Yarden hacia el este, hasta el Mar Muerto al pie de la cordillera de Pisgah.

5 ¹ Entonces Moshe llamó a todo Israel, y les dijo: "Escucha, Israel, a las leyes y estatutos que yo te estoy anunciando a tu oído hoy, para que las aprendas y tomes cuidado en obedecerlas. ² *YAHWEH* nuestro Elohim hizo un Pacto con nosotros en Horev. ³ *YAHWEH* no hizo este Pacto con nuestros padres, sino con nosotros – con nosotros, que estamos aquí todos nosotros vivos hoy. ⁴ *YAHWEH* habló con ustedes cara a cara desde el fuego en la montaña. ⁵ En ese tiempo yo me paré entre *YAHWEH* y ustedes para decirles lo que *YAHWEH* estaba diciendo; porque, a causa del fuego, ustedes tenían miedo y no subieron a la montaña. El dijo:

נ ⁶ "Yo soy *YAHWEH* tu Elohim, quien los sacó de la tierra de Egipto, donde ustedes vivían como esclavos.

ב ⁷ "No tendrás otros dioses delante de mí. ⁸ No te harás para sí imagen tallada de ninguna clase de representación de nada en el cielo arriba, en la tierra abajo o en el agua debajo de la línea de la costa – ⁹ no te inclinarás a ellas ni las servirás; porque Yo, *YAHWEH* tu Elohim, soy un Elohim celoso, castigando a los hijos por los pecados de los padres, también la tercera y cuarta generación de aquellos que me odian, ¹⁰ pero mostrando gracia hasta la milésima generación de aquellos que me aman y obedecen mis *mitzvot*.

ג ¹¹ "No usarás El Nombre de *YAHWEH* tu Elohim a la ligera, porque *YAHWEH* no dejará sin castigo a alguien que mal use Su Nombre.

ד ¹² "Observen el día de *Shabbat*, para apartarlo como Kadosh, como *YAHWEH* tu Elohim te ordenó hacer. ¹³ Tienes seis días para laborar y hacer todo tu trabajo, ¹⁴ pero el séptimo día es un *Shabbat* para *YAHWEH* tu Elohim. En él no harás ningún tipo de trabajo – ni tú, tus hijos o hijas, ni tus esclavos o esclavas, ni tu buey, tu asno, u otra clase de animal de cría, y ni el extranjero que se está quedando dentro de las puertas de tu propiedad – para que tus sirvientes y sirvientas puedan descansar así como lo hacen ustedes. ¹⁵ Recordarás que fueron esclavos en la tierra de Egipto, y *YAHWEH* tu Elohim los sacó de allí con una mano fuerte y un brazo extendido. Por lo tanto *YAHWEH* tu Elohim les ha ordenado guardar el día de *Shabbat*.

ה ¹⁶ "Honra a tu padre y madre para que te vaya bien en La Tierra que *YAHWEH* tu Elohim les está dando.

י ¹⁷ "No asesinarás.

ז ⁽¹⁸⁾ "No cometerás adulterio.

ח ⁽¹⁹⁾ "No robarás.

ט ⁽²⁰⁾ "No darás falso testimonio contra tu prójimo.

י ¹⁸⁽²¹⁾ "No codicies la esposa de tu prójimo, no codicies la casa de tu prójimo, su campo, su esclavo o su esclava, su buey, su asno o nada que pertenezca a tu prójimo.

¹⁹⁽²²⁾ Estas palabras *YAHWEH* habló a su asamblea completa en la montaña desde el fuego, nube y niebla densa, en alta voz; luego cesó. Pero El las escribió en dos tablas de piedra, las cuales me dio a mí. ²⁰⁽²³⁾ Cuando ustedes oyeron la voz que salía de la oscuridad, mientras la montaña ardía con fuego, ustedes vinieron a mí, todos los jefes de sus tribus y sus dirigentes, ²¹⁽²⁴⁾ y dijeron: '¡Aquí está, *YAHWEH* nuestro Elohim nos ha mostrado su Gloria y su Grandeza! Hemos oído su voz viniendo del fuego, y hemos visto hoy que Elohim habla con seres humanos, y ellos permanecen vivos. ²²⁽²⁵⁾ Pero, ¿por qué vamos a seguir arriesgando la muerte? ¡Este gran fuego nos consumirá! ¡Si seguimos oyendo la voz de *YAHWEH* nuestro Elohim, moriremos! ²³⁽²⁶⁾ Porque ¿quién hay en toda la humanidad que haya oído la voz del Elohim viviente hablando desde el fuego, como lo hemos oído nosotros, y haya permanecido vivo? ²⁴⁽²⁷⁾ Tú, acércate; y oye todo lo que *YAHWEH* nuestro Elohim dice. Entonces tú nos dirás todo lo que *YAHWEH* nuestro Elohim te diga a ti; y nosotros lo escucharemos y lo haremos.'

²⁵⁽²⁸⁾ " *YAHWEH* oyó lo que ustedes estaban diciendo cuando ustedes me hablaron, y *YAHWEH* me dijo: 'Yo he oído lo que este pueblo ha dicho cuando hablaban contigo, y todo lo que tú has dicho es bueno. ²⁶⁽²⁹⁾ ¡Oh, cómo deseo que sus corazones se queden así siempre, que ellos me teman y obedezcan todos mis *mitzvot*, para que todo vaya bien con ellos y sus hijos para siempre! ²⁷⁽³⁰⁾ Ve, diles que regresen a sus tiendas. ²⁸⁽³¹⁾ Pero tú, quédate parado aquí junto a mí; y Yo te diré todos los *mitzvot*, leyes y estatutos que tú les enseñarás, para que ellos los puedan obedecer en La Tierra que Yo les estoy dando a ellos como su posesión.'

²⁹⁽³²⁾ "Por lo tanto tendrán cuidado de hacer como *YAHWEH* su Elohim les ha ordenado; no se desviarán a la derecha ni a la izquierda. ³⁰⁽³³⁾ Ustedes seguirán el camino completo que *YAHWEH* su Elohim les ha ordenado; para que vivan, las cosas les vayan bien, y vivan una larga vida en La Tierra que están al poseer.

6 ¹ Ahora este es la *mitzvah*, las leyes y estatutos que *YAHWEH* su Elohim me ordenó enseñarles para que ustedes obedezcan en La Tierra a la cual están cruzando para poseer, ² para que teman a *YAHWEH* su Elohim y observen todos sus estatutos y *mitzvot* que yo les estoy dando – ustedes, sus hijos y sus nietos – por todo el tiempo que vivan, para que tengan larga vida. ³ Por tanto escucha, Israel, y toma cuidado en obedecer, para que las cosas te vayan bien, para que te multipliques grandemente, como *YAHWEH*, el Elohim de tus padres, te prometió por darte una tierra que fluye con leche y miel.

⁴ "¡*Sh'ma, Yisra'el! YAHWEH Eloheinu, YAHWEH ejad*
[¡Escucha, Israel! *YAHWEH* nuestro Elohim, *YAHWEH* uno es];

⁵ y amarás a *YAHWEH* tu Elohim con todo tu corazón, con todo tu ser y con todos tus recursos. ⁶ Estas palabras, las cuales te estoy ordenando hoy, estarán en tu corazón; ⁷ y las enseñarás cuidadosamente a tus hijos. Hablarán de ellas cuando se sienten en su casa, cuando viajen en el camino, cuando se acuesten y cuando se levanten. ⁸ Atenlas en su mano como señal, pónganlas alrededor de la frente con una banda, ⁹ y escribanlas en los marcos de las puertas de sus casas y en sus postes.

¹⁰ "Cuando *YAHWEH* su Elohim los haya llevado a La Tierra que El juró a sus padres Avraham, Yitzjak y Yaakov que El les daría – ciudades grandes y prósperas, las cuales ustedes no edificaron; ¹¹ casas llenas de todo tipo de cosas buenas, que ustedes no llenaron; cisternas de agua cavadas, que ustedes no cavaron; viñas y olivares, que ustedes no plantaron – y que hayan comido hasta saciarse; ¹² entonces tengan cuidado de no olvidarse de *YAHWEH* su Elohim, quien los sacó de la tierra de Egipto, donde vivían como esclavos. ¹³ Tienen que temer a *YAHWEH* su Elohim, sírvanle y juren por Su Nombre. ¹⁴ No seguirán a otros dioses escogidos de entre los pueblos alrededor de ustedes; ¹⁵ porque *YAHWEH* su Elohim, quien está aquí con ustedes, es un Elohim celoso. Si lo hacen la furia de *YAHWEH* su Elohim se encenderá contra ustedes y El los destruirá de la faz de la tierra. ¹⁶ No pongan a *YAHWEH* su Elohim a prueba, como lo pusieron a prueba en Massah [prueba]. ¹⁷ Observen diligentemente los *mitzvot* de *YAHWEH* su Elohim, y sus instrucciones y leyes que El les ha dado. ¹⁸ Ustedes harán lo recto y bueno a la vista de *YAHWEH*, para que las cosas les vayan bien, y entrarán y poseerán la buena tierra que *YAHWEH* juró a sus padres, ¹⁹ echando a todos sus enemigos delante de ustedes, como *YAHWEH* ha dicho.

²⁰ "Algún día su hijo les preguntará: '¿Cuál es el significado de las instrucciones y estatutos que *YAHWEH* nuestro Elohim ha dado para ustedes?'" ²¹ Entonces ustedes dirán a sus hijos: 'Nosotros éramos esclavos de Faraón en Egipto, y *YAHWEH* nos sacó de Egipto con mano fuerte. ²² *YAHWEH* hizo grandes y terribles señales y maravillas contra Egipto, Faraón y toda su casa, delante de nuestros propios ojos. ²³ El nos sacó de allí para traernos a La Tierra que El había jurado a nuestros padres que El nos daría. ²⁴ *YAHWEH* nos ordenó observar todas estas leyes, temer a *YAHWEH* nuestro Elohim siempre por nuestro propio bien, para que El nos mantenga vivos, como estamos hoy. ²⁵ Será justificación para nosotros si tenemos cuidado de obedecer todos estos *mitzvot* delante de *YAHWEH* nuestro Elohim, así como El nos ordenó hacer.'"

⁷ ¹ "*YAHWEH* su Elohim los va a llevar a La Tierra a la cual entrarán para tomar posesión de ella, y El echará muchas naciones mayores y más fuertes que ustedes – los Hitti, Girgashi, Emori, Kenaani, Perizi, Hivi y Yevusi, siete naciones mayores y más fuertes que ustedes. ² Cuando El haga esto, cuando *YAHWEH* su Elohim los entregue delante de ustedes, y ustedes los derroten, ¡los destruirán completamente! No hagan ningún pacto con ellos. No les muestren ninguna misericordia. ³ No se unan por casamiento con ellos – no den su hija al hijo de ellos, y no tomen la hija de ellos para su hijo. ⁴ Porque ellos volverán a sus hijos de seguirme a mí para servir a otros dioses. Si esto sucede, la furia de *YAHWEH* se encenderá contra ustedes, y El los destruirá rápidamente. ⁵ No, trátenlos de esta forma: destruyan sus altares, quiebren sus imágenes de piedra en pedazos, corten sus postes sagrados y quemen sus imágenes talladas completamente. ⁶ Porque ustedes son un pueblo apartado como Kadosh para *YAHWEH* su Elohim. *YAHWEH* su Elohim los ha escogido a ustedes de entre todos los pueblos en la faz de la tierra para ser su propio tesoro preciado. ⁷ *YAHWEH* no puso su corazón en ustedes o los escogió porque ustedes numeraban más que ningún otro pueblo – al contrario, ustedes eran los menos de todos los pueblos. ⁸ Más bien, fue porque *YAHWEH* los amó, y porque El quiso guardar la promesa que hizo a sus padres, que *YAHWEH* los sacó con mano fuerte y los redimió de una vida de esclavitud bajo la mano de Faraón rey de Egipto. ⁹ De esto ustedes pueden saber que *YAHWEH* su Elohim es ciertamente

Elohim, el Elohim lleno de fidelidad, quien guarda su Pacto y extiende su gracia a aquellos que le aman y observan sus *mitzvot*, hasta la milésima generación. ¹⁰ Pero El paga a aquellos que le odian en su cara y los destruye. El no será tardo en tratar con alguien que le odia; El le pagará en su cara. ¹¹ Por lo tanto, ustedes guardarán sus *mitzvot*, leyes y estatutos los cuales yo les estoy dando hoy, y los obedecerán.

Haftarah Va'etjanan; Yeshayah (Isaías) 40:1-26

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Va'etjanan:
Mattityah (Mateo) 4:1-11; 22:33-40; Yojanán Mordejai (Marcos) 12:28-34;
Lucas 4:1-13; 10:25-37; Hechos 13:13-43; Romanos 3:27-31; 1 Timoteo
2:4-6; Yaakov (Jacobo) 2:14-26; y todas las lecturas para la Parashah 17***

Parashah 46: 'Ekev (Porque) 7:12-11:25

¹² "Porque ustedes están escuchando a estos estatutos, guardándolos y obedeciéndolos, *YAHWEH* su Elohim guardará con ustedes el Pacto y la misericordia que El juró a sus padres. ¹³ El los amará, los bendecirá y multiplicará sus números; El también bendecirá, el fruto de sus cuerpos y el fruto de su tierra – su grano, vino, aceite de oliva y los jóvenes de sus reses y ovejas – en La Tierra que El juró a sus padres que El les daría. ¹⁴ Ustedes serán más bendecidos que todos los otros pueblos; no habrá varón o hembra estéril entre ustedes, y lo mismo con su ganado. ¹⁵ *YAHWEH* removerá todas las enfermedades de entre ustedes – El no los afligirá con ninguna de las espantosas enfermedades de Egipto, las cuales ustedes han conocido; al contrario, El las echará sobre aquellos que los odian a ustedes. ¹⁶ Ustedes devorarán todos los pueblos que *YAHWEH* su Elohim les entregue – no les muestren ninguna piedad, y no sirvan a sus dioses, porque eso se convertirá en una trampa para ustedes. ¹⁷ Si ustedes piensan para sí: 'Estas naciones son más numerosas que nosotros; ¿cómo las podemos desposeer?' ¹⁸ No obstante, no les tendrán temor, recordarán bien lo que *YAHWEH* su Elohim hizo a Faraón y a todo Egipto – ¹⁹ las grandes pruebas penosas que ustedes mismos vieron, y las señales, maravillas, mano fuerte y brazo extendido por medio de los cuales *YAHWEH* su Elohim los sacó. *YAHWEH* hará lo mismo a todos los pueblos de los cuales ustedes temen. ²⁰ Además, *YAHWEH* su Elohim enviará la avispa entre aquellos de ellos que hayan quedado y aquellos que se hayan escondido perezcan delante de ustedes. ²¹ Ustedes no temerán de ellos, porque *YAHWEH* su Elohim está allí con ustedes, un Elohim grande y temible. ²² *YAHWEH* su Elohim echará a aquellas naciones delante de ustedes poco a poco; no pueden terminar con ellas de una sola, o los animales salvajes se volverán muy numerosos para ustedes. ²³ Sin embargo, *YAHWEH* su Elohim los entregará a ustedes, enviando un desastre tras el otro sobre ellos hasta que hayan sido destruidos. ²⁴ El entregará a los reyes de ellos a ustedes, y ustedes borrarán sus nombres de debajo del cielo; ninguno de ellos podrá soportarlos hasta que ustedes los hayan destruido. ²⁵ Ustedes quemarán completamente las estatuas talladas de sus dioses. No sean avariciosos por la plata u oro de ellos; no lo tomen con ustedes, o ustedes serán entrampados por ello; porque es aborrecible a *YAHWEH* su Elohim. ²⁶ No traigan a su casa nada aborrecible, o compartirán en la maldición que está sobre ello; más bien, lo detestarán completamente, lo aborrecerán totalmente; porque está apartado para destrucción.

8 ¹ "Todos los *mitzvot* que yo les estoy dando hoy tendrán cuidado de obedecer; para que vivan, multipliquen sus números, entren y tomen posesión de La Tierra que *YAHWEH* juró a sus padres.

² Ustedes recordarán todo lo del camino por el cual *YAHWEH* los llevó por estos cuarenta años en el desierto, humillándolos y probándolos para saber lo que había en su corazón – si iban a obedecer sus *mitzvot* o no. ³ El los humilló, permitiendo que tuvieran hambre, y después les dio a comer *man*, cual ni ustedes ni sus padres jamás habían conocido, para hacerlos entender que una persona no vive por comida solamente sino de todo lo que sale de la boca de *YAHWEH*. ⁴ Durante estos cuarenta años la ropa que estaban usando no se puso vieja, y sus pies no se hincharon. ⁵ Piensen profundamente acerca de ello: *YAHWEH* los estaba disciplinando, así como un hombre disciplina a su hijo. ⁶ Así que obedezcan los *mitzvot* de *YAHWEH* su Elohim, viviendo como El dirige y temiéndole. ⁷ Porque *YAHWEH* su Elohim los está trayendo a una buena tierra, una tierra con arroyos, fuentes, y agua que sube al pozo de las profundidades de valles y laderas de montañas. ⁸ Es una tierra de trigo y cebada, viñas, árboles de higo y granadas; una tierra de aceite de oliva y miel; ⁹ una tierra donde ustedes comerán en abundancia y no les faltará nada en ella; una tierra donde las piedras contienen hierro y las colinas pueden ser minadas por cobre. ¹⁰ Así que comerán y estarán satisfechos, y bendecirán a *YAHWEH* su Elohim por la tierra buena que El les ha dado.

¹¹ "Tengan cuidado de no olvidarse de *YAHWEH* su Elohim por no obedecer sus *mitzvot*, estatutos y regulaciones que yo les estoy dando hoy. ¹² De lo contrario, después que hayan comido y estén satisfechos, edifiquen casas y vivan en ellas, ¹³ y hayan multiplicado sus manadas, rebaños, plata, oro y todo lo demás que posean, ¹⁴ ustedes se ensoberbezcan olvidando a *YAHWEH* su Elohim – quien los sacó de la tierra de Egipto, donde vivían como esclavos; ¹⁵ quien los guió por el vasto y temible desierto, con serpientes venenosas, escorpiones y suelo sediento y sin agua; quien sacó agua de la roca para ustedes; ¹⁶ quien los alimentó en el desierto con *man*, desconocido a sus padres; todo el tiempo humillándolos y probándolos para hacerles el bien al final – ¹⁷ pensarán para sí: 'Mi propio poder y fuerza de mi propia mano me han dado esta riqueza.' ¹⁸ No, ustedes recordarán a *YAHWEH* su Elohim, porque es El quien les está dando el poder para adquirir riqueza, para confirmar su Pacto, el cual juró a sus padres, como está sucediendo hoy. ¹⁹ Si ustedes se olvidan de *YAHWEH* su Elohim, siguen a otros dioses y los adoran, yo llamo al cielo y a la tierra de testigos hoy contra ustedes que ustedes ciertamente perecerán. ²⁰ Ustedes perecerán así como las naciones que *YAHWEH* está causando perecer delante de ustedes, porque no habrán escuchado la voz de *YAHWEH* su Elohim."

9 ¹ "¡Escucha, Israel! Cruzarás el Yarden hoy, para ir a desposeer naciones más grandes y fuertes que tú, grandes ciudades fortificadas hasta el cielo; ² una gente grande y alta, los Anakim, de quien ustedes conocen y de quien han oído decir: '¿Quién se puede parar delante de los descendientes de Anak?' ³ Por tanto, entiendan hoy que *YAHWEH* su Elohim, El mismo, cruzará delante de ustedes como fuego devorador; El los destruirá y los derrumbará delante de ustedes. Así ustedes los echarán fuera y causarán que perezcan rápidamente, como *YAHWEH* les ha dicho a ustedes.

⁴ "No piensen para sí mismos, después que su Elohim lo ha empujado de delante de ustedes: 'Es para recompensar mi rectitud que *YAHWEH* me ha traído para tomar posesión de esta tierra.' No, es porque estas naciones han sido tan perversas que *YAHWEH* las está echando de delante de ustedes. ⁵ No es por la rectitud de ustedes, o porque el corazón de ustedes sea tan recto, que van a tomar posesión de la tierra de ellos; sino para castigar la perversidad de estas naciones que *YAHWEH* su Elohim las está echando de delante de ustedes, y también para confirmar la palabra cual *YAHWEH* juró a sus padres, Avraham, Yitzjak y Yaakov. ⁶ Por lo tanto, entiendan que no es por la rectitud de ustedes que *YAHWEH* su Elohim les está dando esta buena tierra para poseer.

"¡Porque ustedes son un pueblo de dura cerviz! ⁷ Recuerden, no se olviden, como hicieron a *YAHWEH* furioso en el desierto. Desde el día que dejaron la tierra de Egipto hasta que llegaron a este lugar, ustedes se han estado rebelando contra *YAHWEH*. ⁸ También en Horev ustedes pusieron a *YAHWEH* furioso – ¡*YAHWEH* estaba lo suficientemente furioso con ustedes para destruirlos! ⁹ Yo había subido a la montaña para recibir las tablas de piedra, las tablas en las cuales estaba escrito el Pacto que *YAHWEH* había hecho con ustedes. Yo me quedé en la montaña cuarenta días y noches sin comer comida ni beber agua. ¹⁰ Entonces *YAHWEH* me dio las dos tablas de piedra inscritas por el dedo de *YAHWEH*; y en ellas estaba escrita toda palabra que *YAHWEH* les había dicho a ustedes desde el fuego en la montaña el día de la asamblea. ¹¹ Sí, después de cuarenta días y noches *YAHWEH* me dio las dos tablas, las tablas del Pacto. ¹² Entonces *YAHWEH* me dijo: 'Levántate, y apúrate, descende de aquí, porque tu pueblo, a quien sacaste de Egipto, se ha corrompido. ¡Tan pronto se han vuelto ellos del camino que Yo les ordené a seguir! ¡Ellos se han hecho una imagen de metal!' ¹³ Además, *YAHWEH* me dijo: 'Yo he visto a este pueblo, ¡y qué pueblo de cerviz tan dura son ellos! ¹⁴ ¡Déjame solo, para que pueda poner fin a ellos y borrar su nombre de debajo del cielo! Yo haré de ti una nación más grande y fuerte de lo que son ellos.' ¹⁵ Yo descendí de la montaña. La montaña era fuego ardiente, y las dos tablas del Pacto estaban en mis dos manos. ¹⁶ Miré, y allí, ¡ustedes habían pecado contra *YAHWEH* su Elohim! Se habían hecho un becerro de metal, se habían vuelto rápidamente del camino que *YAHWEH* les había ordenado a seguir. ¹⁷ Yo tomé las dos tablas, las tiré fuera de mis dos manos y las rompí delante de sus ojos. ¹⁸ Entonces caí delante de *YAHWEH*, como lo hice la primera vez, por cuarenta días y noches durante cuyo tiempo no comí nada ni bebí agua, todo a causa del pecado que ustedes cometieron por hacer lo que era malvado a los ojos de *YAHWEH* y provocarlo. ¹⁹ Yo estaba aterrorizado de que a causa de lo enfurecido que *YAHWEH* estaba con ustedes y lo ardientemente descomplacido que El estaba, que El los hubiera destruido. Pero *YAHWEH* me escuchó esa vez también. ²⁰ Además, *YAHWEH* estaba muy furioso con Aharon y lo hubiera destruido; pero yo oré por Aharon también en ese tiempo. ²¹ Yo tomé el pecado de ustedes, el becerro que habían hecho, y lo quemé en el fuego, lo golpeé en pedazos, y lo machaqué aún para hacer los pedazos más pequeños, hasta que eran tan finos como polvo; entonces eché el polvo en el arroyo que baja de la montaña.

²² "Otra vez en Taverah, Massah y Kivrot-HaTaavah ustedes enfurecieron a *YAHWEH*; ²³ y cuando *YAHWEH* los mandó de Kadesh-Barnea diciendo: 'Vayan y tomen posesión de La Tierra que Yo les he dado,' ustedes se rebelaron contra la orden de *YAHWEH* su Elohim – ustedes no confiaron en El y ni escucharon a lo que El dijo. ²⁴ ¡Ustedes se han estado rebelando contra *YAHWEH* desde el primer día que yo los conocí!

²⁵ "Así que yo caí delante de *YAHWEH* por aquellos cuarenta días y noches; y estuve tendido allí; porque *YAHWEH* había dicho que El los destruiría. ²⁶ Yo oré a *YAHWEH*; dije: '¡*YAHWEH*! ¡Elohim! ¡No destruyas a tu pueblo, tu herencia! ¡Tú los redimiste por medio de tu grandeza, Tú los sacaste de Egipto con una mano fuerte! ²⁷ ¡Recuerda a tus siervos Avraham, Yitzjak y Yaakov! No te enfoques en obstinación de este pueblo, ni en su perversidad ni en su pecado. ²⁸ De lo contrario, la tierra de la cual nos sacaste dirá: "Es porque *YAHWEH* no pudo llevarlos a la tierra que El les prometió y porque El los odia que El los sacó al desierto para matarlos." ²⁹ Pero de hecho ellos son tu pueblo, tu herencia, a quienes tú sacaste por tu gran poder y tu brazo extendido.'

10 ¹ "En ese tiempo *YAHWEH* me dijo: 'Corta dos tablas de piedra como las primeras, sube a la montaña, y haz un arca de madera. ² Yo inscribiré en las tablas las palabras que había en las primeras tablas, las cuales tú quebraste, y las pondrás en el arca.' ³ Así que yo hice un arca de

madera de acacia y corté las tablas de piedra como las primeras, entonces subí a la montaña con las dos tablas en mi mano. ⁴ El inscribió las tablas con la misma inscripción que antes, Las Diez Palabras que *YAHWEH* proclamó a ustedes desde el fuego en la montaña el día de la asamblea; y *YAHWEH* me las dio. ⁵ Yo me volví descendí de la montaña y puse las tablas en el Arca que yo había hecho; y allí permanecen, como *YAHWEH* me ordenó.

⁶ "El pueblo de Israel viajó de los pozos de Benei-Yaakan hacia Moserah, donde Aharon murió y fue sepultado; y Eleazar su hijo tomó su lugar, sirviendo en el oficio de *kohen*. ⁷ De allí viajaron hacia Gudgod, y de Gudgod a Yotvatah, una región con arroyos fluyentes. ⁸ En ese tiempo *YAHWEH* apartó la tribu de Levi para cargar el Arca para el Pacto de *YAHWEH* y para estar delante de *YAHWEH* para servirle y para bendecir Su Nombre, como aún hacen hoy. ⁹ Por esto Levi no tiene parte ni herencia con sus hermanos; *YAHWEH* es su herencia, como *YAHWEH* su Elohim le ha dicho.

¹⁰ "Yo me quedé en la montaña cuarenta días y noches, como anteriormente; y *YAHWEH* me escuchó en ese momento también – *YAHWEH* no los destruyó. ¹¹ Entonces *YAHWEH* me dijo: 'Levántate, y ve por tu camino al frente del pueblo, para que ellos puedan entrar y tomar posesión de La Tierra que Yo juré a sus padres que Yo les daría.'

¹² "Así que ahora, Israel, todo lo que *YAHWEH* su Elohim pide de ustedes es que teman a *YAHWEH* su Elohim, sigan sus caminos, que lo amen y sirvan a *YAHWEH* su Elohim con todo su corazón y con todo su ser; ¹³ que le obedezcan, por el propio bien de ustedes, los *mitzvot* y regulaciones de *YAHWEH* que yo les estoy dando hoy. ¹⁴ Miren, el firmamento, el cielo más allá del firmamento, la tierra y todo en ella todo pertenece a *YAHWEH* su Elohim. ¹⁵ Sólo que *YAHWEH* tomó suficiente placer en sus padres para amarlos y escogió a sus descendientes después de ellos – a ustedes – por sobre todos los pueblos, como aún El hace hoy. ¹⁶ Por lo tanto, ¡circunciden el prepucio de su corazón; y no sean más de dura cerviz! ¹⁷ Porque *YAHWEH* su Elohim es Elohim de dioses y Adón de señores, el gran, poderoso e imponente Elohim, quien no tiene favoritos y no acepta sobornos. ¹⁸ El asegura justicia para el huérfano y la viuda; El ama al extranjero, dándole comida y ropa. ¹⁹ Por lo tanto ustedes amarán al extranjero, porque fueron extranjeros en la tierra de Egipto. ²⁰ Ustedes temerán a *YAHWEH* su Elohim, le servirán, agárrense de El y juren por Su Nombre. ²¹ El es su alabanza, y El es su Elohim, que ha hecho por ustedes grandes e imponentes cosas, cuales ustedes han visto con sus propios ojos. ²² Sus padres descendieron a Egipto con sólo setenta y cinco personas, pero ahora ¡*YAHWEH* su Elohim ha hecho sus números tantos como las estrellas del firmamento!

11 ¹ "Por lo tanto, ustedes amarán a *YAHWEH* su Elohim y siempre obedecerán su comisión, regulaciones, estatutos y *mitzvot*. ² Hoy es a ustedes a quienes me dirijo – no a sus hijos, que no han conocido ni experimentado la disciplina de *YAHWEH* su Elohim, su grandeza, su mano fuerte, su brazo extendido, ³ sus señales y sus obras cuales hizo en Egipto a Faraón el rey de Egipto y a su país completo. ⁴ Ellos no experimentaron lo que El le hizo al ejército de Egipto, caballos y carruajes – como *YAHWEH* los sobrecogió con el agua del Mar de Suf según ellos los perseguían a ustedes, de modo que permanecen destruidos hasta este día. ⁵ Ellos no experimentaron lo que El se mantuvo haciendo por ustedes en el desierto hasta que llegaron a este lugar; ⁶ o lo que hizo a Datan y Aviran los hijos de Eliav, los descendientes de Reuven – cómo la tierra abrió su boca y se los tragó, junto con sus casas, tiendas y todo ser viviente en compañía de ellos, allí delante de todo Israel. ⁷ Pero ustedes han visto con sus propios ojos todas estas poderosas obras de *YAHWEH*. ⁸ Por lo tanto, ustedes guardarán toda *mitzvah* que yo les estoy dando hoy; para que vivan y se multipliquen y tomen posesión de La Tierra que están cruzando el

Yarden para conquistar;⁹ y así vivirán larga vida en La Tierra que *YAHWEH* juró dar a sus padres y a sus descendientes, una tierra que fluye con leche y miel.

¹⁰ "Porque La Tierra a la cual están entrando para tomar posesión de ella no es como la tierra de Egipto. Allá plantaban su semilla y tenían que usar sus pies para operar su sistema de irrigación, como en un jardín de vegetales. ¹¹ Pero La Tierra a la cual están cruzando para tomar posesión de ella es una tierra de colinas y valles, que se empapa de agua cuando la lluvia cae del cielo. ¹² Es La Tierra que *YAHWEH* su Elohim cuida. Los ojos de *YAHWEH* su Elohim están siempre sobre ella, desde el comienzo del año hasta el final del año.

¹³ "Así que si ustedes escuchan cuidadosamente a mis *mitzvot* que les estoy dando hoy, amar a *YAHWEH* su Elohim y servirle con todo su corazón y todo su ser; ¹⁴ entonces Yo daré a su tierra la lluvia en las temporadas correctas, incluyendo la lluvia temprana de otoño y la lluvia tardía de primavera; para que recojan su trigo, vino nuevo, y aceite de oliva; ¹⁵ y Yo les daré hierbas de campo para su ganado; con el resultado que ustedes comerán y estarán satisfechos. ¹⁶ Pero tengan cuidado no se dejen ser seducidos, para que se vuelvan a un lado, sirviendo a otros dioses y adorándolos. ¹⁷ Si lo hacen, la furia de *YAHWEH* se encenderá contra ustedes. El cerrará el cielo, para que no haya lluvia. La tierra no dará su producto, y ustedes rápidamente pasarán de la buena tierra que *YAHWEH* les está dando. ¹⁸ Por lo tanto, ustedes almacenarán estas palabras mías en su corazón y en todo su ser; átenlas en su mano como señal, pónganlas al frente alrededor de su frente; ¹⁹ enséñenlas cuidadosamente a sus hijos, hablando de ellas cuando se sienten en su casa, cuando viajen por el camino, cuando se acuesten y cuando se levanten; ²⁰ y escribanlas en los marcos de las puertas de su casa y en sus postes – ²¹ para que ustedes y sus hijos vivan larga vida en La Tierra que *YAHWEH* juró a sus padres que les daría a ellos por el tiempo que haya cielo sobre la tierra.

²² "Porque si ustedes tienen cuidado de obedecer todos estos *mitzvot* que yo les estoy dando para hacerlos, amar a *YAHWEH* su Elohim, seguir todos sus caminos y agarrarse a El. ²³ entonces *YAHWEH* echará a todas estas naciones delante de ustedes; y ustedes desposeerán naciones más grandes y fuertes que ustedes. ²⁴ Donde quiera que se plante la suela de sus zapatos será de ustedes; su territorio se extenderá desde el desierto hasta el Levanon y desde el Río, el Río Eufrates, al Mar del Oeste. ²⁵ Nadie los podrá hacer soportar; *YAHWEH* su Elohim pondrá el temor y terror de ustedes en toda la tierra que ustedes pisen, como El les dijo.

Haftarah 'Ekev: Yeshayah (Isaías) 49:14-51:3

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah 'Ekev:
Mattityah (Mateo) 4:1-11; Lucas 4:1-13; Yaakov (Jacobo) 5:7-11***

Parashah 47: Re'el (Miren) 11:26-16:17

²⁶ "Miren, yo estoy poniendo delante de ustedes hoy una bendición y una maldición – ²⁷ la bendición, si escuchan a los *mitzvot* de *YAHWEH* su Elohim que yo les estoy dando hoy; ²⁸ y la maldición, si no escuchan a los *mitzvot* de *YAHWEH* su Elohim, sino que se vuelven a un lado del camino que yo les ordeno hoy y siguen otros dioses que ustedes no han conocido.

²⁹ "Cuando *YAHWEH* su Elohim los traiga a La Tierra a la cual están entrando para tomar posesión de ella, ustedes pondrán la bendición en el Monte Gerizim y la maldición en el Monte Eival. ³⁰ Ambos están al oeste del Yarden, en la dirección de la puesta del sol, en la tierra de los Kenaani que viven en el Aravah, del otro lado de Gilgal, cerca de los árboles de pistacho de Moreh. ³¹ Pues ustedes cruzarán el Yarden para entrar y tomarán posesión de La Tierra que

YAHWEH su Elohim les está dando; ustedes la poseerán y vivirán en ella. ³² Y tomarán cuidado de seguir todas las leyes y estatutos que yo estoy poniendo delante de ustedes hoy.

12 ¹ Aquí están las leyes y estatutos que ustedes observarán y obedecerán en La Tierra que *YAHWEH*, el Elohim de sus padres, les ha dado a ustedes para poseer por todo el tiempo que vivan en la tierra. ² Ustedes destruirán todos los lugares donde las naciones que ustedes están desposeyendo sirven a sus dioses, ya sea en montañas altas, en colinas, o debajo de algún árbol frondoso. ³ Destruyan sus altares, destrocen sus estatuas de piedra en pedazos, quemen sus postes sagrados completamente y corten sus imágenes talladas de sus dioses. Exterminen el nombre de ellos de ese lugar.

⁴ "Pero no tratarán a *YAHWEH* su Elohim de esta forma. ⁵ Más bien, ustedes vendrán al lugar donde *YAHWEH* su Elohim pondrá Su Nombre. El lo escogerá de entre todas sus tribus; y ustedes buscarán ese lugar, que es donde El habitará, e irán allá. ⁶ Ustedes llevarán allá sus ofrendas quemadas, sus sacrificios, sus décimas partes [que aparten para *YAHWEH*], las ofrendas que dan, las ofrendas de los votos, sus ofrendas voluntarias, y los primogénitos de sus reses y ovejas. ⁷ Allí comerán en la presencia de *YAHWEH* su Elohim; y se regocijarán sobre todo lo que emprendan a hacer, ustedes y la casa de ustedes, en las cuales *YAHWEH* su Elohim los ha bendecido. ⁸ Ustedes no harán las cosas de la forma que las hacemos hoy aquí, donde todos hacen lo que en su opinión parezca correcto; ⁹ porque aún no han llegado al descanso y herencia cual *YAHWEH* su Elohim les está dando. ¹⁰ Pero cuando crucen el Yarden y vivan en La Tierra que *YAHWEH* su Elohim los está haciendo heredar, y El les dé descanso de todos sus enemigos que los rodean, y estén viviendo en seguridad; ¹¹ entonces traerán todo lo que yo les estoy ordenando al lugar que *YAHWEH* su Elohim escoja para que Su Nombre habite – sus ofrendas quemadas, sacrificios, décimas partes, las ofrendas de su mano, y todas sus mejores posesiones que ustedes dediquen a *YAHWEH*; ¹² y ustedes se regocijarán en la presencia de *YAHWEH* su Elohim – ustedes, sus hijos e hijas, sus esclavos y esclavas y el *Levi* que se esté quedando con ustedes, puesto que no tiene parte o herencia con ustedes.

¹³ "Tengan cuidado de no ofrecer sus ofrendas quemadas en cualquier lado que vean, ¹⁴ sino háganlo en el lugar que en el lugar que *YAHWEH* escogerá en uno de los territorios de las tribus; allí es donde ofrecerán sus ofrendas quemadas y harán todo lo que yo les ordene hacer. ¹⁵ Sin embargo, ustedes pueden matar y comer carne dondequiera que vivan y cuando quieran, guardando el grado con el cual *YAHWEH* su Elohim los ha bendecido. Los inmundos y los limpios pueden comerlo, como si fuera gacela o venado. ¹⁶ Pero no coman sangre; derrámenla en la tierra como agua.

¹⁷ "No comerán en su propiedad la décima parte de su grano, vino nuevo o aceite de oliva [que han apartado para *YAHWEH*], o el primogénito de sus reses u ovejas, o cualquier ofrenda por un voto, o su ofrenda voluntaria, o la ofrenda de su mano. ¹⁸ No, ustedes comerán estos en la presencia de *YAHWEH* su Elohim en el lugar que *YAHWEH* su Elohim escogerá – ustedes y sus hijos, hijas, esclavos y esclavas, y el *Levi* que es tu huésped; y se regocijarán delante de *YAHWEH* su Elohim en todo lo que emprendan para hacer. ¹⁹ Por el tiempo que vivan en su propiedad, tengan cuidado de no abandonar al *Levi*.

²⁰ "Cuando *YAHWEH* su Elohim expanda su territorio, como El les prometió, y ustedes digan: 'Yo quiero comer carne,' simplemente porque quieren comer carne, entonces pueden comer carne, toda la que quieran. ²¹ Si el lugar que *YAHWEH* su Elohim escoge para poner Su Nombre está muy lejos de ustedes; entonces sacrificarán animales de sus reses y ovejas, cuales *YAHWEH* les ha dado; y lo comerán en su propiedad, tanto como quieran. ²² Cómanlo como lo hicieran con una gacela o venado; los inmundos y los limpios por igual lo pueden comer. ²³ Sólo

tengan cuidado de no comer la sangre, porque la sangre es la vida, y ustedes no comerán la sangre con la carne. ²⁴ No la coman, sino derrámenla en la tierra como agua. ²⁵ No la coman, para que las cosas vayan bien con ustedes y sus hijos después de ustedes, mientras hacen lo que *YAHWEH* ve como recto. ²⁶ Sólo las cosas apartadas para Elohim las cuales tienen, y los votos que han hecho para cumplirlos, ustedes llevarán al lugar que *YAHWEH* escogerá. ²⁷ Allí ofrecerán sus ofrendas quemadas, la carne y la sangre, en el altar de *YAHWEH* su Elohim. La sangre de sus sacrificios será derramada en el altar de *YAHWEH* su Elohim, y ustedes comerán la carne. ²⁸ Obedezcan y presten atención a todo lo que yo les estoy ordenando hacer, para que las cosas vayan bien para ustedes y con sus descendientes después de ustedes para siempre, mientras hacen lo que *YAHWEH* ve como bueno y recto.

²⁹ "Cuando *YAHWEH* su Elohim haya cortado de delante de ustedes a las naciones que ustedes están entrando para desposeer, y cuando las hayan desposeído y estén viviendo en la tierra de ellos; ³⁰ tengan cuidado, después que ellos hayan sido destruidos delante de ustedes, no sean entrampados en seguirlos; para que averigüen por sus dioses y pregunten: '¿Cómo servían a sus dioses estas naciones? Yo quiero hacer lo mismo.' ³¹ ¡Ustedes no harán esto a *YAHWEH* su Elohim! ¡Porque ellos han hecho con sus dioses todas las abominaciones que *YAHWEH* odia! ¡Ellos aun queman sus hijos e hijas en el fuego a sus dioses!

13 ^{1(12:32)} "Todo lo que yo les estoy ordenando, ustedes tendrán cuidado en hacer. No añadan a ello ni substraigan de ello.

²⁽¹⁾ Si un profeta o alguien que recibe mensajes mientras duerme se levanta entre ustedes y él les da una señal o maravilla, ³⁽²⁾ y la señal o maravilla resulta ser como él predijo cuando él dijo: 'Vamos a seguir a otros dioses, cuales ustedes no han conocido; y vamos a servirles,' ⁴⁽³⁾ ustedes no escucharán lo que ese profeta o soñador dice. Porque *YAHWEH* su Elohim los está probando, para averiguar si ustedes en verdad aman a *YAHWEH* su Elohim con todo su corazón y ser. ⁵⁽⁴⁾ Ustedes seguirán a *YAHWEH* su Elohim, le temerán, obedecerán sus *mitzvot*, escucharán lo que El dice, le servirán y se agarrarán de El; ⁶⁽⁵⁾ y ese profeta o soñador será puesto a muerte; porque él incitó rebelión contra *YAHWEH* su Elohim, quien los sacó de la tierra de Egipto y los redimió de una vida de esclavitud; para seducirlos fuera del camino que *YAHWEH* su Elohim les ordenó seguir. Así librarán a su comunidad de perversidad.

⁷⁽⁶⁾ "Si tu hermano el hijo de tu padre o de tu madre, o tu hijo, o tu hija, o tu esposa la cual amas, o tu amigo que significa tanto para ti como tú mismo, secretamente trata de incitarte para ir a servir otros dioses, los cuales tú no has conocido, ni tú ni tus padres – ⁸⁽⁷⁾ dioses de los pueblos alrededor de ustedes, ya sea cerca o lejos de ustedes, en cualquier lugar del mundo – ⁹⁽⁸⁾ no consentirás, y no le escucharás a él; y no tendrás piedad ni lo perdonarás; y no lo ocultarás. ¹⁰⁽⁹⁾ ¡Más bien, lo matarás! Tu propia mano será la primera sobre él al ponerlo a muerte, y después las manos del pueblo. ¹¹⁽¹⁰⁾ Lo apedrearás hasta la muerte; porque él ha tratado de alejarte de *YAHWEH* tu Elohim, quien te sacó de la tierra de Egipto, fuera de una vida de esclavitud. ¹²⁽¹¹⁾ Entonces todo Israel oirá acerca de ello y tendrán temor, para que cesen de hacer tal perversidad como ésta entre ellos.

¹³⁽¹²⁾ "Si ustedes oyen decir que una de las ciudades que *YAHWEH* su Elohim les está dando para vivir, ¹⁴⁽¹³⁾ ciertos bribones se han levantado entre ustedes y han atraído a los habitantes de su ciudad diciendo: 'Vamos a ir a servir otros dioses, los cuales ustedes no han conocido,' ¹⁵⁽¹⁴⁾ entonces ustedes investigarán el asunto, averiguarán y buscarán diligentemente. Si el rumor es verdad, si es confirmado que tales cosas detestables están siendo hechas entre ustedes, ¹⁶⁽¹⁵⁾ ustedes pondrán a los habitantes de esa ciudad a muerte con la espada, destruyéndola completamente con la espada, todo en ella, incluyendo su ganado. ¹⁷⁽¹⁶⁾ Amontonen

todo su despojo en un lugar abierto, y quemén la ciudad con su despojo hasta la tierra para *YAHWEH* su Elohim; permanecerá un *tel* [montón de ruinas] para siempre y no será edificada jamás – ¹⁸⁽¹⁷⁾ nada de lo que ha sido apartado para destrucción quedará en sus manos. Entonces *YAHWEH* se volverá de su furia fiera y les mostrará misericordia, tendrá compasión de ustedes y multiplicará sus números, como El juró a sus padres – ¹⁹⁽¹⁸⁾ con tal de que ustedes escuchen a lo que *YAHWEH* dice y obedezcan todos sus *mitzvot* que yo les estoy dando hoy, así haciendo lo que es bueno y placentero delante de *YAHWEH* su Elohim.

14 ¹ "Ustedes son el pueblo de *YAHWEH* su Elohim. No se rasgarán a sí mismos ni se raparán el pelo por encima de sus frentes en duelo por los muertos, ² porque ustedes son un pueblo apartado como Kadosh para *YAHWEH* su Elohim. *YAHWEH* su Elohim los ha escogido para ser su especial tesoro de todos los pueblos en la faz de la tierra.

³ "Ustedes no comerán nada asqueroso. ⁴ Los animales que pueden comer son: el buey, la oveja, la cabra, ⁵ el ciervo, la gacela, el gamo, la cabra montés, el antílope, el búfalo, la gamuza. ⁶ Pueden comer todo animal que rumie y tenga pezuña hendida. ⁷ Sin embargo, de los que rumian o de pezuña hendida, no comerán el camello, la liebre y el damián, porque rumian, pero no tienen pezuña hendida. ⁸ Ni el puerco, porque tiene pezuña hendida, pero no rumia; no comerás la carne de estos ni tocarás su cadáver.

⁹ "De todo lo que vive en el agua, puedes comer estos: cualquier cosa en el agua que tenga aletas y escamas, estos puedes comer. ¹⁰ Pero lo que no tenga aletas y escamas no podrás comer; es inmundo para ti.

¹¹ "Puedes comer cualquier ave limpia; ¹² pero estos no comerás: águilas, azor, quebrantahuesos, ¹³ milanos, ni cualquier tipo de alfanque, ¹⁴ ningún tipo de cuervo, ¹⁵ avestruces, lechuzas, gaviotas, ni ningún tipo de gavilán, ¹⁶ búhos, íbices, calamones, ¹⁷ pelícanos, buitres y mergos, ¹⁸ cigüeñas, ningún tipo de garzas, abubillas y murciélagos.

¹⁹ "Todas las criaturas de enjambre con alas son inmundas para ustedes; no pueden ser comidas; pero todos los animales limpios que vuelan, pueden comer.

²¹ "No comerán ningún animal que muera naturalmente; a pesar de que pueden dejar que el extranjero que se queda con ustedes lo coma, o lo venderás al extranjero; porque tú eres un pueblo Kadosh para *YAHWEH* tu Elohim.

²² "Todos los años tomarás una décima parte de todo lo que produzcan tus semillas en el campo, ²³ y lo comerás en la presencia de *YAHWEH* su Elohim. En el lugar donde El escoja para que Su Nombre habite ustedes comerán la décima parte de su grano, vino nuevo, y aceite de oliva, y el primogénito de sus reses y ovejas, para que aprendan a temer a *YAHWEH* su Elohim siempre. ²⁴ Pero si la distancia es muy grande para ustedes, de manera que no lo pueden transportar, porque el lugar que *YAHWEH* escoja para poner Su Nombre está muy lejos de ustedes; entonces, cuando *YAHWEH* su Elohim los prospere, ²⁵ lo convertirán en dinero, como el dinero con ustedes, van al lugar cual *YAHWEH* su Elohim escogerá, ²⁶ y cambiarán el dinero por cualquier cosa que ustedes quieran – ganado, ovejas, vino, u otro licor intoxicante, o cualquier cosa que plazcan – y lo comerán allí en la presencia de *YAHWEH* su Elohim, y disfrutarán, ustedes, y su casa.

²⁷ "Pero no descuiden al *Levi* que se queda con ustedes, porque él no tiene parte o herencia como ustedes. ²⁸ Al final de cada tres años llevarán todas las décimas partes de su producto de ese año y lo almacenan en sus pueblos. ²⁹ Entonces el *Levi*, porque él no tiene parte o herencia como ustedes, junto con el extranjero, el huérfano y la viuda que viva en sus pueblos, vendrá, comerán y estarán satisfechos – para que *YAHWEH* su Elohim los bendiga en todo lo que su manos produce.

15 ¹ "Al final de cada siete años tendrán una *shemittah* (remisión). ² Así es como la *shemittah* será hecha: todo acreedor desistirá de lo que ha prestado a su hermano miembro de la comunidad – él no forzará a su prójimo o a su pariente que lo pague, porque el tiempo de remisión de *YAHWEH* ha sido proclamado. ³ Pueden demandar que el extranjero pague su deuda, pero tienen que liberar su reclamación sobre lo que sea que su hermano les deba. ⁴ A pesar de esto, no habrá nadie necesitado entre ustedes; porque *YAHWEH* de cierto los bendecirá en La Tierra cual *YAHWEH* su Elohim les está dando como herencia para poseer – ⁵ si sólo ustedes escuchan cuidadosamente a lo que *YAHWEH* su Elohim dice y tienen cuidado de obedecer todos estos *mitzvot* que yo les estoy dando hoy. ⁶ Sí, *YAHWEH* su Elohim los bendecirá como El prometió – ustedes prestarán dinero a muchas naciones sin tener que pedir prestado, y ustedes reinarán sobre muchas naciones sin que ellas reinen sobre ustedes. ⁷ "Si alguno entre ustedes está necesitado, uno de sus hermanos en cualquiera de sus pueblos cuales *YAHWEH* su Elohim les está dando, no endurecerá su corazón o cerrará su mano de dar a su hermano necesitado. ⁸ No, tú abrirás tu mano a él y le prestarás suficiente para satisfacer su necesidad y lo habilitarás para obtener lo que él quiera. ⁹ Guárdate contra permitir a tu corazón de entretener el pensamiento de espíritu de mezquindad que porque el séptimo año, el año de *shemittah* está cerca, y así seas tacaño hacia tu hermano necesitado y no le des nada; porque entonces él puede clamar a *YAHWEH* contra ti, y será tu pecado. ¹⁰ Más bien, tú le darás a él; y no lo darás de mala gana cuando le des a él. Si haces esto, *YAHWEH* tu Elohim te bendecirá en todo tu trabajo, en todo lo que emprendas – ¹¹ porque siempre habrá gente pobre en La Tierra. Por eso les estoy dando esta orden: 'Abrirán su mano a sus hermanos pobres y necesitados en su tierra.'

¹² Si tu hermano, un Hebreo hombre o mujer, es vendido a ti, él te servirá por seis años; pero en el séptimo año tú le darás la libertad. ¹³ Además, cuando lo liberes no lo dejarás irse con las manos vacías; ¹⁴ sino súplelo generosamente de tu rebaño, tu era y prensa de vino; de lo que *YAHWEH* tu Elohim te ha bendecido, le darás a él. ¹⁵ Recuerda que tú fuiste esclavo en la tierra de Egipto, y *YAHWEH* tu Elohim te redimió; por esto te estoy dando hoy esta orden. ¹⁶ Pero si él te dice: 'Yo no quiero dejarte,' porque él te ama a ti y a tu casa, y porque su vida contigo es buena; ¹⁷ entonces toma un punzón, y punza su oído a través, hasta la puerta; y él será tu esclavo para siempre. Haz lo mismo con tu esclava. ¹⁸ No lo resientas cuando lo dejes libre, puesto que durante sus seis años de servicio él ha valido el doble que un empleado asalariado. Entonces *YAHWEH* tu Elohim te bendecirá en todo lo que hagas.

¹⁹ "Todos los primogénitos en tus manadas de reses y en tus rebaños serán apartados para *YAHWEH* tu Elohim; pues tú no harás ningún trabajo con un primogénito de tus manadas ni trasquilarás el primogénito de la oveja. ²⁰ Cada año tú y tu casa lo comerán en la presencia de *YAHWEH* tu Elohim en el lugar que *YAHWEH* escoja. ²¹ Pero si tiene un defecto, está cojo o ciego, o tiene cualquier otra falta, no lo sacrificarás a *YAHWEH* tu Elohim; ²² más bien, lo comerás en la propiedad tuya; los inmundos y los limpios lo pueden comer, como la gacela o el venado. ²³ Sólo no coman su sangre, sino derrámenla en la tierra como agua.

16 ¹ "Observen el mes de Aviv, y guarden *Pésaj* para *YAHWEH* su Elohim; porque en el mes de Aviv, *YAHWEH* su Elohim los sacó de la tierra de Egipto en la noche. ² Ustedes sacrificarán la ofrenda de *Pésaj* del rebaño y la manada a *YAHWEH* su Elohim en el lugar que El escoja para que Su Nombre habite. ³ No comerán *jametz* con él; por siete días lo comerán con *matzah*, el pan de la aflicción; porque salieron precipitados de la tierra de Egipto. Así recordarán el día que salieron de la tierra de Egipto por todo el tiempo que vivan. ⁴ Ninguna levadura será vista con ustedes en ningún sitio de su territorio por siete días. Nada de la carne de su sacrificio del

anochecer del primer día quedará toda la noche hasta la mañana.⁵ No sacrificarán la ofrenda de *Pésaj* en cualquiera de los pueblos que *YAHWEH* su Elohim les está dando;⁶ sino en el lugar que *YAHWEH* su Elohim escoja para que Su Nombre habite – allí es donde sacrificarán la ofrenda de *Pésaj*, en el anochecer, cuando se ponga el sol, en el tiempo del año que ustedes salieron de Egipto.⁷ Lo cocerán y lo comerán en el lugar que *YAHWEH* su Elohim escoja; en la mañana regresarán e irán a sus tiendas.⁸ Por seis días comerán *matzah*; en el séptimo día habrá una asamblea de festividad para *YAHWEH* su Elohim; no hagan ningún tipo de trabajo.

⁹ "Contarán siete semanas; comenzarán a contar desde el momento que primero pongan la hoz al grano en pie.¹⁰ Observarán la festividad de *Shavuot* [semanas] para *YAHWEH* su Elohim con una ofrenda voluntaria, la cual darán de acuerdo al grado de prosperidad que *YAHWEH* su Elohim les haya dado.¹¹ Se regocijarán en la presencia de *YAHWEH* su Elohim – ustedes, sus hijos e hijas, sus esclavos y esclavas, los *Leviim* que viven en sus pueblos, y los extranjeros, huérfanos y viudas que viven entre ustedes – en el lugar que *YAHWEH* su Elohim escoja para que Su Nombre habite.¹² Recuerden eran esclavos en Egipto; entonces guardarán y obedecerán estas leyes.

¹³ "Guardarán la festividad de *Sukkot* por siete días después que hayan recogido el producto de su era y prensa de vino.¹⁴ Regocijense en su festividad – ustedes, sus hijos e hijas, sus esclavos y esclavas, los *Leviim*, y los extranjeros, huérfanos y viudas que vivan entre ustedes.¹⁵ Por siete días guardarán la festividad para *YAHWEH* su Elohim en el lugar que *YAHWEH* su Elohim escoja, porque *YAHWEH* su Elohim los bendecirá en todas sus cosechas y en todo su trabajo, ¡así estarán llenos de alegría!

¹⁶ "Tres veces al año todos sus hombres comparecerán en la presencia de *YAHWEH* su Elohim en el lugar que El escoja – en la festividad de *matzah*, en la festividad de *Shavuot* y en la festividad de *Sukkot*. No se presentarán delante de *YAHWEH* con las manos vacías,¹⁷ sino que todo hombre dará lo que pueda, de acuerdo a la bendición que *YAHWEH* les haya dado.

Haftarah Re'eh: Yeshayah (Isaías) 54:11-55:5

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Re'eh:
1 Corintios 5:9-13; 1 Yojanán (Juan) 4:1-6***

Parashah 48: Shoftim (Jueces) 16:18-21:9

¹⁸ "Ustedes nombrarán jueces y oficiales para todas las puertas [en las ciudades] que *YAHWEH* su Elohim les está dando, tribu por tribu; y ellos juzgarán al pueblo con juicio recto.¹⁹ No torcerán la justicia o mostrarán favoritismo, y no aceptarán un soborno, porque un regalo ciega los ojos del sabio y tuerce las palabras de aun el recto.²⁰ Justicia, sólo justicia, perseguirán; para que vivan y hereden La Tierra que *YAHWEH* su Elohim les está dando.

²¹ "No plantarán ningún tipo de árbol como poste sagrado junto al altar de *YAHWEH* su Elohim que ustedes hagan para sí mismos.²² Asimismo, no levanten una estatua de piedra; *YAHWEH* su Elohim odia tales cosas.

17 ¹ "No sacrificarán para *YAHWEH* su Elohim una vaca u oveja que tenga defecto o cualquier tara; eso sería abominación para *YAHWEH* su Elohim.

² "Si se ha encontrado entre ustedes, dentro de cualquiera de sus puertas [en cualquier ciudad] que *YAHWEH* su Elohim les haya dado, un hombre o mujer que hace lo que *YAHWEH* su Elohim ve como perverso, transgrediendo su Pacto³ por ir a servir otros dioses y adorarlos, el sol,

la luna, o cualquier cosa en el firmamento – algo que Yo he prohibido – ⁴ y se lo dicen a ustedes, u oyen acerca de ello; entonces investigarán el asunto diligentemente. Si es verdad, si es confirmado que tales cosas detestables están siendo hechas en Israel; ⁵ entonces traerán al hombre o mujer que ha hecho esta cosa perversa a las puertas de su ciudad, y apedrearán al hombre o mujer de muerte. ⁶ La sentencia de muerte será llevada a cabo solamente si hay testimonio de dos o tres testigos; no será sentenciado a muerte con el testimonio de solamente un testigo. ⁷ Estos testigos serán los primeros en apedrearlo a muerte; después, todo el pueblo lo apedreará. Así pondrán fin a esta perversidad entre ustedes.

⁸ "Si un caso viene ante ustedes a las puertas de la ciudad que es muy difícil para ustedes juzgar, referente a derramamiento de sangre, pleito civil, daño personal o cualquier otro asunto controversial; se levantarán, irán al lugar que *YAHWEH* su Elohim escoja, ⁹ y comparecerán delante de los *kohanim*, que son *Leviim*, y el juez en oficio en ese momento. Buscarán su opinión, y ellos adjudicarán un veredicto para ustedes. ¹⁰ Actuarán de acuerdo a lo que ellos les hayan dicho allí en el lugar que *YAHWEH* escoja; tendrán cuidado de actuar conforme a las instrucciones de ellos. ¹¹ De acuerdo con la *Toráh* que ellos enseñan, ustedes llevarán a cabo la sentencia que ellos adjudiquen, sin volverse a un lado a la derecha o la izquierda del veredicto que ellos les declaren a ustedes. ¹² Cualquiera lo suficientemente presuntuoso para no prestar atención al *kohen* nombrado para servir a *YAHWEH* su Elohim o al juez – esa persona tiene que morir. Así ustedes exterminarán tal perversidad de Israel – ¹³ todo el pueblo oirá acerca de ello y tendrá temor de continuar actuando presuntuosamente.

¹⁴ "Cuando hayan entrado en La Tierra que *YAHWEH* su Elohim les está dando, hayan tomado posesión de ella y estén viviendo allí, ustedes pueden decir; 'Yo quiero tener un rey sobre mí como todas las otras naciones alrededor de mí.' ¹⁵ En ese evento, nombrarán como rey el que *YAHWEH* su Elohim escoja. El debe ser uno de sus hermanos, este rey que nombren sobre ustedes – les está prohibido nombrar un extranjero sobre ustedes que no sea su hermano. ¹⁶ Sin embargo, él no adquirirá muchos caballos para sí o hará que el pueblo regrese a Egipto para obtener más caballos, puesto que *YAHWEH* les dijo que nunca regresaran por ese camino. ¹⁷ Asimismo, no tomará para sí muchas mujeres, para que su corazón no se extravíe; y no adquirirá cantidades excesivas de plata y oro.

¹⁸ "Cuando él haya llegado a ocupar el trono de su reino, él escribirá una copia de esta *Toráh* en un rollo para sí mismo, de la que los *kohanim* y los *Leviim* usan. ¹⁹ Permanecerá con él, y él la leerá todos los días, por todo el tiempo de su vida; para que él aprenda a temer a *YAHWEH* su Elohim y guarde todas las palabras de esta *Toráh* y estas leyes y las obedezca; ²⁰ para que él no piense que es mejor que sus hermanos; y para que no se vuelva a la derecha ni a la izquierda de los *mitzvot* de *YAHWEH*. De esta forma él prologará su propio reino y el de sus hijos en Israel.

18 ¹ Los *kohanim*, que son *Leviim*, y ciertamente toda la tribu de Levi, no tendrán parte o herencia con Israel. En cambio su sustento vendrá de la comida ofrecida por fuego a *YAHWEH* y de cualquier otra cosa que venga a ser de él. ² Ellos no tendrán herencia con sus hermanos, porque *YAHWEH* es su herencia – como El les ha dicho a ellos.

³ "Los *kohanim* tendrán el derecho de recibir del pueblo, de aquellos ofreciendo sacrificios, sea buey u oveja, la espaldilla, las papadas y el estómago. ⁴ También les darán los primeros frutos de su grano, vino nuevo y aceite de oliva, y lo primero de la lana de sus ovejas. ⁵ Porque *YAHWEH* su Elohim lo ha escogido a él de todas las tribus de ustedes para que se levante y sirva en El Nombre de *YAHWEH*, él y sus hijos para siempre.

⁶ "Si un Levi de uno de sus pueblos en cualquier sitio en Israel donde él vive viene, altamente motivado, al lugar que *YAHWEH* escoja, ⁷ entonces él servirá allí en El Nombre de

YAHWEH su Elohim, así como sus hermanos los *Leviim* que se paran y sirven en El Nombre de *YAHWEH*.⁸ Tal Levi recibirá la misma porción a la de los otros, además de lo que pueda recibir de la venta de su propiedad ancestral heredada.

⁹ "Cuando ustedes entren en La Tierra que *YAHWEH* su Elohim les está dando no aprenderán a seguir las prácticas abominables de aquellas naciones.¹⁰ No se encontrará entre ustedes a ninguno que haga pasar a su hijo o hija por el fuego, un adivino, un agorero, un sortilego, un hechicero,¹¹ un encantador, uno que consulte fantasmas o espíritus, o uno que practique la necromancia.¹² Porque cualquiera que haga estas cosas es detestable a *YAHWEH*, y a causa de estas abominaciones *YAHWEH* su Elohim los está echando delante de ustedes.¹³ Ustedes serán de corazón puro con *YAHWEH* su Elohim.¹⁴ Porque estas naciones, que ustedes están al desposeer, escuchan a los agoreros y adivinos; pero a ustedes *YAHWEH* su Elohim no les permite hacer esto.

¹⁵ "*YAHWEH* levantará un profeta como yo de entre ustedes, de sus propios hermanos. Tienen que prestarle atención a él.¹⁶ Así como estaban congregados en Horev y le pidieron a *YAHWEH* su Elohim: 'No nos dejes oír la voz de *YAHWEH* mi Elohim más, ni me dejes ver este gran fuego jamás; si lo haces, ¡moriré!' ¹⁷ En aquella ocasión, *YAHWEH* me dijo: 'Ellos están correctos en lo que están diciendo.' ¹⁸ Yo levantaré para ellos un profeta como tú de entre sus hermanos. Yo pondré mis palabras en su boca, y él les dirá todo lo que Yo les ordene. ¹⁹ Cualquiera que no escuche a mis palabras, las cuales él hablará en Mi Nombre, tendrá que rendirme cuenta a mí.

²⁰ "Pero si un profeta presuntuosamente habla una palabra en Mi Nombre la cual Yo no le ordené decir, o si él habla en Mi Nombre de otros dioses, entonces ese profeta tiene que morir.'²¹ Ustedes estarán pensando: '¿Cómo vamos a saber si una palabra no ha sido hablada por *YAHWEH*?' ²² Cuando un profeta hable en El Nombre de *YAHWEH*, y las predicciones no se hagan realidad – esto es, la palabra no es cumplida – entonces *YAHWEH* no habló esa palabra. El profeta que lo dijo habló presuntuosamente; no tienen nada que temer de él.

19 ¹ "Cuando *YAHWEH* su Elohim corte a las naciones cuya tierra *YAHWEH* su Elohim les está dando, y ustedes tomen el lugar de ellos y se asienten en sus ciudades y en sus casas, ² ustedes apartarán tres ciudades para ustedes en su tierra que *YAHWEH* les está dando para poseer. ³ Dividan el territorio de su tierra, cual *YAHWEH* su Elohim les está haciendo heredar, en tres partes; y preparen los caminos, para que cualquier homicida pueda huir a estas ciudades. ⁴ El homicida que vivirá si huye hacia allí es alguien que ha matado por error a su prójimo miembro de la comunidad, quien no le odiaba en el pasado. ⁵ Un ejemplo sería si un hombre va al bosque con su vecino para cortar leña y da un golpe con el hacha para cortar un árbol, pero el hierro del hacha vuela fuera de su mango, le pega a su vecino y éste muere. Entonces él huirá a una de estas ciudades y vivirá allí. ⁶ De lo contrario el pariente más cercano vengador, en el calor de su ira, puede perseguir al homicida, alcanzarlo porque la distancia [a la ciudad de refugio] es larga, y lo golpee de muerte – a pesar de que no merecía morir, puesto que no lo odiaba en el pasado. ⁷ Por esto les estoy ordenando que aparten para ustedes mismos tres ciudades.

⁸ "Si *YAHWEH* su Elohim expande el territorio de ustedes, como El juró a sus padres que El haría y les da toda la tierra que prometió dar a sus padres – ⁹ siempre y cuando guarden y observen todos estos *mitzvot* que yo les estoy dando hoy, amar a *YAHWEH* su Elohim y siempre seguir sus caminos – entonces ustedes añadirán tres ciudades más para ustedes mismos, aparte de estas tres; ¹⁰ para que sangre inocente no sea derramada en La Tierra que *YAHWEH* su Elohim les está dando como herencia, y así culpa de sangre esté sobre ustedes.

¹¹ "Sin embargo, si alguno odia a su prójimo miembro de la comunidad, yace en espera por él, lo ataca, lo golpea de muerte, y entonces huye a una de estas ciudades; ¹² entonces los dirigentes de su propio pueblo mandarán a traerlo de regreso de allí y lo entregarán al pariente más cercano vengador, para que sea puesto a muerte. ¹³ Ustedes no le tendrán piedad. Más bien, tienen que poner fin al derramamiento de sangre inocente en Israel. Entonces las cosas irán bien para ustedes.

¹⁴ "Ustedes no moverán los marcadores de los límites de la propiedad de su vecino del lugar que fueron puestos hace tiempo, en la herencia que pronto será de ustedes en La Tierra que *YAHWEH* su Elohim les está dando para poseer.

¹⁵ "Un testigo solamente no será suficiente para condenar a una persona de ninguna ofensa o pecado de cualquier tipo; el asunto será establecido sólo si hay dos o tres testigos testificando contra él.

¹⁶ "Si un testigo malicioso viene al frente y da falso testimonio contra alguien, ¹⁷ entonces ambos hombres envueltos en la controversia se presentarán delante de *YAHWEH*, delante de los *kohanim* y los jueces en oficio en ese momento. ¹⁸ Los jueces investigarán cuidadosamente. Si ellos encuentran que el testigo está mintiendo y ha dado falso testimonio contra su hermano, ¹⁹ ustedes tienen que hacerle a él lo que él tenía intenciones de hacer a su hermano. De esta forma, ustedes pondrán fin a tal perversidad entre ustedes. ²⁰ Aquellos que queden oirán acerca de ello, tendrán temor y no cometerán más tal perversidad entre ustedes. ²¹ Muestren ninguna piedad: vida por vida, ojo por ojo, diente por diente, mano por mano.

20 ¹ "Cuando salgan a pelear contra sus enemigos y vean caballos, carruajes y una fuerza mayor que la de ustedes, no tendrán temor de ellos; porque *YAHWEH* su Elohim, quien los sacó de la tierra de Egipto, está con ustedes. ² Cuando estén al ir a la batalla, el *kohen* vendrá adelante y se dirigirá al pueblo. ³ El debe decirles: '¡Escucha Israel! Ustedes están al ir a la batalla contra sus enemigos. Que el corazón de ustedes no desmaye y no tengan temor; no estén alarmados ni asustados por ellos; ⁴ porque *YAHWEH* su Elohim va con ustedes para pelear de su parte contra sus enemigos y para darles la victoria.'

⁵ "Entonces los oficiales hablarán a los soldados. Ellos dirán: '¿Hay algún hombre aquí que haya edificado una casa nueva, pero todavía no la ha dedicado? El debe regresar a casa ahora; de lo contrario, él puede morir peleando y otro hombre la dedicará.

⁶ "¿Hay algún hombre aquí que haya plantado una viña, pero que todavía no haya hecho uso de su fruto? El debe regresar a casa; de lo contrario, él puede morir peleando y otro hombre la usará.

⁷ "¿Hay algún hombre aquí que esté comprometido para casamiento con una mujer, pero todavía no se ha casado con ella? El debe regresar a casa; de lo contrario él puede morir peleando y otro hombre se casará con ella.'

⁸ "Los oficiales entonces añadirán a lo que han dicho a los soldados: '¿Hay algún hombre aquí que tenga temor o que su corazón desmaye? El debe regresar a casa; de lo contrario su temor puede desmoralizar a sus compañeros también.' ⁹ Cuando los oficiales hayan terminado de hablar con los soldados, comandantes serán nombrados para ir a la cabeza del ejército.

¹⁰ "Cuando ustedes avancen a un pueblo para atacarlo, primero le ofrecen términos de paz. ¹¹ Si acepta los términos de paz y abre sus puertas a ustedes, entonces toda la gente de allí será puesta a trabajos forzosos y trabajarán para ustedes. ¹² Sin embargo, si ellos rehúsan hacer la paz con ustedes sino prefieren hacer la guerra contra ustedes, la pondrán bajo asedio. ¹³ Cuando *YAHWEH* su Elohim la entregue a ustedes, pasarán a todos los hombres por la espada. ¹⁴ Sin embargo, tomarán como botín para ustedes las mujeres, los pequeños, el ganado, y todo en la

ciudad – todo su saqueo. Sí, comerán del botín de sus enemigos, que *YAHWEH* su Elohim les ha dado. ¹⁵ Esto es lo que harán a todos los pueblos que están a gran distancia de ustedes, que no son de los pueblos de estas naciones.

¹⁶ "En cuanto a los pueblos de estas naciones, que *YAHWEH* su Elohim les está dando como su herencia, no permitirán que nada que respire viva. ¹⁷ Antes bien, los destruirán por completo – los Hitti, los Emori, los Kenaani, los Perizi, los Hivi y los Yevusi – como *YAHWEH* su Elohim les ha ordenado; ¹⁸ para que ellos no les enseñen seguir sus prácticas abominables, cuales ellos hacen para sus dioses, y así causándolos pecar contra *YAHWEH* su Elohim.

¹⁹ "Cuando, al hacer la guerra contra un pueblo para capturarlo, ustedes pongan asedio por mucho tiempo, no destruirán sus árboles, cortándolos con un hacha. Ustedes pueden comer su fruto; así que no los corten. Después de todo, ¿son los árboles del campo seres humanos, que los tienen que asediar también? ²⁰ Sin embargo, si ustedes saben que ciertos árboles no proveen comida, pueden destruirlos y los pueden cortar para edificar terraplenes contra el pueblo que está haciendo la guerra con ustedes, hasta que caiga.

21 ¹ "Si en La Tierra que *YAHWEH* su Elohim les está dando para poseer, una víctima de asesinato es encontrada tendida en un campo; y el que perpetró el asesinato no es conocido; ² entonces los dirigentes y jueces de ustedes saldrán y medirán la distancia entre él y los pueblos adyacentes. ³ Después que haya sido determinado cuál pueblo es el más cercano, los dirigentes de ese pueblo tomarán una novilla que nunca haya sido puesta a trabajar o llevado yugo para uso como animal de arrastre. ⁴ Los dirigentes de ese pueblo traerán la novilla a un valle con un arroyo en él que nunca se seque, a un lugar que nunca es arado o sembrado; y quebrarán la cerviz de la novilla allí en el valle. ⁵ Entonces los *kohanim*, que son *Leviim*, se acercarán; porque *YAHWEH* su Elohim los ha escogido a ellos para servirle y para pronunciar bendiciones en El Nombre de *YAHWEH*; ellos decidirán la solución a toda disputa y asuntos que envuelven violencia. ⁶ Todos los dirigentes de los pueblos más cercanos a la víctima del asesinato lavarán sus manos sobre la novilla a la cual le quebraron la cerviz en el valle. ⁷ Entonces ellos hablarán y dirán: 'Esta sangre no fue derramada por nuestras manos, ni hemos visto quien lo hizo. ⁸ *YAHWEH*, perdona a tu pueblo Israel, a quien redimiste; no permitas que sangre inocente sea derramada entre tu pueblo Israel.' Y ellos serán perdonados por este derramamiento de sangre. ⁹ Así ustedes desvanecerán el derramamiento de sangre inocente de entre ustedes, haciendo lo que *YAHWEH* ve como recto.

Haftarah Shof'tim: Yeshayah (Isaías) 51:12-53:12

Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Shof'tim:
Mattityah (Mateo) 5:38-42; 18:15-20; Hechos 3:13-26; 7:35-53;
1 Corintios 5:9-13; 1 Timoteo 5:17-22; Israelitas Mesiánicos
(Hebreos) 10:28-31

Parashah 49: Ki Tetze (Cuando salgas) 21:10-25-19

¹⁰ "Cuando salgas a la guerra contra tus enemigos, y *YAHWEH* tu Elohim los entregue en tu mano, y tomes prisioneros, ¹¹ y ves entre los prisioneros una mujer que luce bien para ti, y te sientes atraído a ella y la quieres como tu esposa; ¹² la traerás a tu casa, donde ella se rapará su cabeza, se cortará las uñas ¹³ y se quitará su ropa de prisión. Ella se quedará allí en tu casa, y hará duelo por su padre y su madre por un mes completo; después de lo cual puedes entrar y tener relaciones sexuales con ella y ser su esposo, y ella será tu esposa. ¹⁴ En el evento que tú pierdas el

interés en ella, la dejarás ir donde ella quiera; pero no puedes venderla por dinero o tratarla como una esclava, porque tú la humillaste.

¹⁵ "Si un hombre tiene dos esposas, la una amada y la otra aborrecida, y ambas la amada y la aborrecida le han dado a luz hijos a él, y si el primogénito es el hijo de la aborrecida; ¹⁶ entonces, cuando venga el tiempo para que él pase su herencia a sus hijos, no podrá dar la herencia del primogénito al hijo de la esposa amada en lugar del hijo de la aborrecida, que es de hecho el primogénito. ¹⁷ No, él tiene que reconocer como primogénito al hijo de la esposa aborrecida por darle una doble porción de todo lo que posee, porque él es los primeros frutos de su hombría, el derecho de primogénito es de él.

¹⁸ "Si un hombre tiene un hijo que es testarudo y rebelde que no obedece lo que dice su padre o su madre, y aun después que ellos lo disciplinan él aún rehúsa prestarles atención; ¹⁹ entonces su padre y su madre lo agarrarán y lo sacarán a los dirigentes de su pueblo, a la puerta de ese lugar, ²⁰ y dirán a los dirigentes de su pueblo: 'Este hijo de nosotros es testarudo y rebelde, él no nos presta atención a nosotros, vive salvajemente, se emborracha.' ²¹ Entonces todos los hombres del pueblo lo apedrearán de muerte; de esta forma pondrás fin a tal perversidad entre ustedes, y todo Israel oirá de esto y tendrá temor.

²² Si alguno ha cometido un crimen capital y es puesto a muerte, luego colgado de un árbol, ²³ su cuerpo no permanecerá toda la noche en el árbol, pero tienen que sepultarlo el mismo día; porque una persona que ha sido colgada ha sido maldecida por Elohim – así que no profanarás tu tierra, la cual *YAHWEH* tu Elohim te está dando para heredar.

22 ¹ "No verás el buey o la oveja de tu hermano extraviado y te comportarás como si no lo hubieras visto; los traerás de regreso a tu hermano. ² Si tu hermano no está cerca; o no sabes quien es el dueño; lo traerás a tu casa; y permanecerá contigo hasta que tu hermano pregunte por él, entonces lo regresarás a él. ³ Harás lo mismo con su asno, su saco o cualquier otra cosa que él pierda, no lo ignorarás.

⁴ "Si ves al asno o al buey de tu hermano colapsado en el camino, no te comportarás como si no lo hubieras visto; lo ayudarás a levantarse y ponerse en pie de nuevo.

⁵ "Una mujer no puede usar ropa de hombre, y un hombre no puede ponerse ropa de mujer; porque cualquiera que haga estas cosas es detestable a *YAHWEH* tu Elohim.

⁶ "Si cuando estás caminando ves un nido de ave en un árbol o en el suelo con pichones o huevos, no te llevarás a la madre con los pollitos. ⁷ "Dejarás a la madre ir, pero puedes tomar los pollitos para ti; para que las cosas vayan bien contigo, y prolongues tu vida.

⁸ "Cuando edifiques una casa nueva, edificarás una pared baja alrededor de la azotea; de lo contrario alguien se puede caer, y tú serás responsable por su muerte.

⁹ "No sembrarás dos clases de semillas entre las hileras de la viña; si lo haces, ambos la siembra cosechada y el producto de la viña será perdido. ¹⁰ No ararás con un buey y un asno juntos. ¹¹ No usarás ropa tejida con dos clases de hilo, lana y lino juntos.

¹² "Te harás cuerdas torcidas en las cuatro esquinas del atuendo con el cual te cubres.

¹³ "Si un hombre se casa con una mujer, tiene relaciones sexuales con ella y después, habiéndole tomado aversión, ¹⁴ trae falsos cargos contra ella y difama su carácter diciendo: 'Yo me casé con esta mujer, pero cuando tuve relaciones con ella no encontré evidencia que era virgen'; ¹⁵ entonces el padre y la madre de la muchacha llevarán la evidencia de su virginidad a los dirigentes del pueblo a la puerta. ¹⁶ El padre de la muchacha dirá a los dirigentes: 'Yo dejé que mi hija se casara con este hombre, pero él la odia, ¹⁷ así que él ha traído falsos cargos que no encontré evidencia de la virginidad de ella; aun aquí está la evidencia de la virginidad de mi hija' – ⁽¹⁸⁾ y ellos pondrán la tela delante de los dirigentes del pueblo. ⁽¹⁸⁾⁽¹⁹⁾ Los dirigentes del pueblo

tomarán al hombre, lo castigarán,¹⁸⁽¹⁹⁾ y lo multarán dos y media libras de *shekels* de plata, cuales darán al padre de la muchacha, porque él ha difamado públicamente a una virgen de Israel. Ella permanecerá su esposa, y él le está prohibido divorciarse de ella por el tiempo que él viva.

²⁰ "Pero si el cargo es sustanciado que la evidencia de la virginidad de la muchacha no pudo ser encontrada; ²¹ entonces ellos guiarán a la muchacha hacia la puerta de la casa de su padre, y los hombres de su pueblo la apedrearán de muerte, porque ella ha cometido en Israel el acto vil de ser una prostituta mientras aún en la casa de su padre. De esta forma pondrán fin a tal perversidad entre ustedes.

²² "Si un hombre es encontrado acostado con una mujer que tiene esposo, ambos de ellos tienen que morir – el hombre que fue a la cama con la mujer y la mujer también. De esta forma quitarán tal perversidad de Israel.

²³ "Si una muchacha que es virgen está comprometida con un hombre, y otro hombre viene sobre ella en el pueblo y tiene relaciones sexuales con ella; ²⁴ traerás a ambos a las puertas de la ciudad y apedrearlos de muerte – la muchacha porque ella no gritó por ayuda, allí en la ciudad, y el hombre porque él ha humillado la esposa de su prójimo. De esta forma pondrán fin a tal perversidad entre ustedes.

²⁵ "Pero si el hombre viene sobre la muchacha comprometida fuera en el campo, y el hombre la agarra y tiene relaciones sexuales con ella, sólo el hombre que tuvo relaciones con ella morirá. ²⁶ No harás nada a la muchacha, porque ella no ha hecho nada que merezca la muerte. La situación es como el caso del hombre que ataca a su prójimo y lo mata. ²⁷ Porque él la encontró en el campo, y la muchacha comprometida gritó, pero no había nadie para salvarla.

²⁸ "Si un hombre viene sobre una muchacha que es virgen pero no está comprometida, y él la agarra y tiene relaciones sexuales, y ellos son sorprendidos en el acto, ²⁹ entonces el hombre que ha tenido relaciones con ella tiene que dar al padre de la muchacha una y cuarto libra de *shekels* de plata, y ella será su esposa, porque él la humilló; él no puede divorciarse de ella por todo el tiempo de su vida.

23 ^{1(22:30)} "Un hombre no tomará la esposa de su padre, así violando lo derechos de su padre. ²⁽¹⁾ "Un hombre con partes privadas machacadas o dañadas no puede entrar en la asamblea de *YAHWEH*.

³⁽²⁾ "Un *mamzer* no puede entrar en la asamblea de *YAHWEH*, ni sus descendientes hasta la décima generación pueden entrar a la asamblea de *YAHWEH*.

⁴⁽³⁾ "Ningún Amoni o Moavi puede entrar en la asamblea de *YAHWEH*, ni ninguno de sus descendientes hasta la décima generación puede entrar en la asamblea de *YAHWEH*, ⁵⁽⁴⁾ Porque ellos no te suplieron con comida y agua cuando estabas de camino después que saliste de Egipto, y porque emplearon a Bilaam el hijo de Beor de Petor en Aram-Naharayim para poner una maldición sobre ti. ⁶⁽⁵⁾ Pero *YAHWEH* tu Elohim no escuchó a Bilaam; más bien, *YAHWEH* tu Elohim volvió la maldición en bendición para ti; porque *YAHWEH* tu Elohim te amaba. ⁷⁽⁶⁾ Así que nunca buscarás la paz o el bienestar de ellos, por todo el tiempo que vivas.

⁸⁽⁷⁾ "Pero no detestarán a un Edomi, porque él es tu hermano; y no detestarás a un Egipcio, porque viviste como extranjero en la tierra de ellos. ⁹⁽⁸⁾ La tercera generación de hijos nacida a ellos puede entrar a la asamblea de *YAHWEH*.

¹⁰⁽⁹⁾ "Cuando estés en el campamento, en guerra con tus enemigos, tienes que guardarte contra cualquier cosa mala. ¹¹⁽¹⁰⁾ Si hay un hombre entre ustedes que está inundo a causa de emisión nocturna, él irá fuera del campamento; no entrará en el campamento. ¹²⁽¹¹⁾ Cuando llegue el anochecer él se bañará en agua, y después de la puesta del sol puede entrar en el campamento.

¹³⁽¹²⁾ También tienes que tener un área fuera del campamento para usar como letrina. ¹⁴⁽¹³⁾ Tienes

que incluir una paleta con tu equipo, y cuando evacues, cavarás un hueco antes, y después cubrirás tu excremento. ¹⁵⁽¹⁴⁾ Porque *YAHWEH* tu Elohim se mueve en tu campamento para rescatarte y entregarte tus enemigos. Por lo tanto tu campamento será un lugar Kadosh. *YAHWEH* no debe ver nada indecente entre ustedes, o El se volverá de ti.

¹⁶⁽¹⁵⁾ "Si un esclavo se ha escapado de su amo y ha tomado refugio contigo, no lo entregarás de regreso a su amo. ¹⁷⁽¹⁶⁾ Permítele quedarse contigo, en cualquier lugar que le venga bien entre tus asentamientos; no lo maltrates.

¹⁸⁽¹⁷⁾ "Ninguna mujer de Israel se dedicará a la prostitución ritual, y ningún hombre de Israel se dedicará a la prostitución ritual homosexual.

¹⁹⁽¹⁸⁾ Nada ganado por medio de la prostitución heterosexual u homosexual entrará en la asamblea de *YAHWEH* para cumplir ningún voto, porque ambos de estos son aborrecibles a *YAHWEH* tu Elohim.

²⁰⁽¹⁹⁾ "No prestarás con interés a tu hermano; no importa si el préstamo es de dinero, comida o cualquier otra cosa que pueda acumular interés. ²¹⁽²⁰⁾ A uno de afuera puedes prestar con interés, pero a tu hermano no prestarás con interés, para que *YAHWEH* tu Elohim te prospere en cualquier cosa que te empeñes en hacer en La Tierra que estás entrando para tomar posesión de ella.

²²⁽²¹⁾ "Cuando hagas un voto a *YAHWEH* tu Elohim, no demorarás el cumplimiento de él, porque *YAHWEH* tu Elohim de cierto lo demandará de ti, y no hacerlo será tu pecado. ²³⁽²²⁾ Si escoges no hacer ninguna clase de votos, eso no será pecado para ti; ²⁴⁽²³⁾ pero si un voto pasa tus labios, tendrás cuidado de hacerlo de acuerdo a lo que voluntariamente prometiste a *YAHWEH* tu Elohim, lo que prometiste en palabras habladas en voz alta.

²⁵⁽²⁴⁾ "Cuando entres en la viña de tu prójimo, puedes comer suficientes uvas para satisfacer tu apetito, pero no pondrás ninguna en tu cesta. ²⁶⁽²⁵⁾ Cuando entres en el campo de tu prójimo donde cosecha granos, puedes arrancar espigas con tu mano; pero no pondrás la hoz en el grano de tu prójimo.

24 ¹ "Supón que un hombre se case con una mujer y ejecute el matrimonio pero después la encuentra desagradable, porque él la ha encontrado ofensiva de alguna forma. El le escribe un documento de divorcio, se lo da a ella y la envía fuera de su casa. ² Ella se va de la casa de él, va y se hace la esposa de otro hombre; ³ pero al segundo hombre ella le desagrada y le escribe un documento de divorcio, se lo da a ella y la envía fuera de su casa; o el segundo esposo con el cual ella se casó muere. ⁴ En tal caso su primer esposo, quien la envió fuera, no puede tomarla otra vez como su esposa, porque ahora ella está profanada. Sería detestable para *YAHWEH*, y no traerás pecado en La Tierra que *YAHWEH* tu Elohim te está dando como tu herencia.

⁵ "Si un hombre se casó con su esposa recientemente, él no estará sujeto a servicio militar; estará libre de obligaciones externas y dejado en casa por un año para hacer a su esposa feliz.

⁶ "Nadie puede tomar un molino o ni siquiera la piedra superior como prenda para un préstamo, porque eso sería tomar los mismos medios de subsistencia del deudor.

⁷ "Si un hombre secuestra a cualquiera de sus hermanos, compañeros miembros de la comunidad de Israel, y lo hace su esclavo o lo vende, ese secuestrador tiene que morir; de esta forma pondrás fin a tal perversidad entre ustedes.

⁸ "Cuando haya un brote de *tzaraat*, ten cuidado de observar y hacer justo lo que los *kohanim*, que son *Leviim*, te enseñen. Toma cuidado de hacer lo que Yo ordené a ellos. ⁹ Recuerda lo que *YAHWEH* tu Elohim hizo a Miryam en el camino después que salieron de Egipto.

¹⁰ "Cuando hagas cualquier tipo de préstamo a tu prójimo, no entrarás en su casa para tomar la prenda. ¹¹ Tienes que pararte afuera, y el deudor traerá la prenda afuera a ti. ¹² Si él es pobre, no irás a la cama con lo que él dio como prenda en tu posesión; ¹³ más bien, tienes que regresar el artículo prendado al anochecer; entonces él irá a dormir usando su atuendo y te bendecirá. Esta será una obra justa de tu parte delante de los ojos de *YAHWEH* tu Elohim.

¹⁴ "No explotarás a un empleado a jornal quien es pobre y necesitado, sea uno de tus hermanos o un extranjero viviendo contigo en tu tierra en tu pueblo. ¹⁵ Le pagarás sus jornales el día que los gane, antes del anochecer; porque él es pobre y espera ser pagado. De lo contrario él clamará a *YAHWEH* en contra de ti, y será tu pecado.

¹⁶ "Los padres no serán ejecutados por los hijos, ni los hijos serán ejecutados por los padres; cada persona será ejecutada por su propio pecado.

¹⁷ "No torcerás la justicia del extranjero ni del huérfano que es debida a él, y no tomarás la ropa de una viuda como prenda para un préstamo. ¹⁸ Más bien, recuerda que fuiste esclavo en Egipto; y *YAHWEH* tu Elohim te redimió de allí. Por esto te estoy ordenando hacer esto.

¹⁹ "Cuando coseches el grano en tu campo, si olvidas un manojo de grano allí, no regresarás para buscarlo; se quedará allí para el extranjero, el huérfano y la viuda, para que *YAHWEH* tu Elohim te bendiga en todo el trabajo que haces. ²⁰ Cuando sacudas el árbol de olivo, no te volverás a las ramas otra vez; las olivas que quedan serán para el extranjero, el huérfano y la viuda. ²¹ Cuando recojas las uvas de tu viña, no regresarás y recogerás uvas una segunda vez; lo que quede es para el extranjero, el huérfano y la viuda. ²² Recuerda que fuiste esclavo en la tierra de Egipto. Por eso te ordeno hacer esto.

25 ¹ "Si la gente tiene una disputa, busca una solución en la corte, y los jueces dictan una decisión a favor del justo y condenan al perverso; ² entonces, si el perverso merece ser azotado, el juez lo hará tenderse y será azotado en su presencia: El número de azotes será proporcional a su ofensa; ³ pero el máximo número de azotes es cuarenta. El no se excederá de esto, si va por encima de este límite y lo golpea más que esto, tu hermano será humillado delante de tus ojos.

⁴ "No pondrás bozal a un buey cuando está trillando el grano.

⁵ "Si hermanos viven juntos, y uno de ellos muere sin hijos, su viuda no se casará con alguien que está emparentado a él; el hermano de su esposo irá a ella y ejecutará los deberes de cuñado casándose con ella. ⁶ El primer hijo que ella tenga sucederá al nombre de su hermano muerto, para que su nombre no sea eliminado de Israel. ⁷ Si un hombre no quiere casarse con la viuda de su hermano, entonces la viuda de su hermano irá a la puerta, a los dirigentes, y dirá: 'Mi cuñado rehúsa levantar para su hermano un nombre en Israel; él no ejecutará los deberes del hermano del esposo para mí.' ⁸ Entonces los dirigentes de su pueblo lo harán llamar y hablarán con él. Si al presentarse delante de ellos, él continúa diciendo: 'Yo no quiero casarme con ella,' ⁹ entonces la viuda de su hermano se acercará a él en la presencia de los dirigentes, se quitará la sandalia de su pie, escupirá en su rostro, y dirá: Esto es lo que es hecho a un hombre que rehúsa levantar la familia de su hermano.' ¹⁰ Desde ese momento en adelante, su familia será conocida en Israel como 'la familia del hombre que le fue quitada su sandalia.'

¹¹ "Si hombres están peleando uno con el otro, y la esposa de uno viene para ayudar a su esposo huir del hombre que lo está atacando y agarra con sus manos las partes privadas del atacante, ¹² cortarás la mano de ella; no muestres piedad.

¹³ "No tendrás en tu equipo dos juegos de pesas, uno pesado, el otro ligero. ¹⁴ No tendrás en tu casa dos juegos de medidas, una grande, la otra pequeña. ¹⁵ Tendrás un peso justo y correcto, y tendrás una medida correcta y justa, para que prologues tus días en La Tierra que

YAHWEH tu Elohim te está dando. ¹⁶ Porque todos los que hacen tales cosas, todos los que traten deshonestamente, son detestables a *YAHWEH* tu Elohim.

¹⁷ "Recuerda lo que Amalek te hizo en el camino cuando estabas saliendo de Egipto, ¹⁸ como él te esperó en el camino, atacó a aquellos en la retaguardia, aquellos que estaban exhaustos y esforzándose detrás cuando estabas cansado y débil. El no temió a Elohim. ¹⁹ Por lo tanto, cuando *YAHWEH* tu Elohim te haya dado descanso de todos los enemigos que te rodean en La Tierra que *YAHWEH* tu Elohim te está dando como tu herencia para poseer, borrarás toda memoria de Amalek de debajo del cielo. ¡No lo olvides!

Haftarah Ki Tetze; Yeshayah (Isaías) 52:13-54:10

Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Ki Tetze:

Mattityah (Mateo) 5:31-32; 19:3-12; 22:23-32; Yojanán Mordejai (Marcos)

10:2-12; 12:18-27; Lucas 20:27-38; 1 Corintios 9:4-18; Gálatas 3:9-14;

1 Timoteo 5:17-18

Parashah 50: Ki Tavo (Cuando vengas) 26:1-29:8

26 ¹ "Cuando vengas a La Tierra que *YAHWEH* tu Elohim te está dando como tu herencia, hayas tomado posesión de ella y asentado allí; ² tomarás los primeros frutos de todas las siembras que la tierra dé, cuales tú cosecharás de tu tierra que *YAHWEH* tu Elohim te está dando, los pondrás en una cesta e irás al lugar que *YAHWEH* tu Elohim escoja para que Su Nombre viva. ³ Te acercarás al *kohen* que esté en oficio en ese tiempo y dirás a él: 'Hoy yo declaro a *YAHWEH* tu Elohim que yo he venido a La Tierra que *YAHWEH* juró a nuestros padres que El nos daría.' ⁴ El *kohen* tomará la cesta de tu mano y la pondrá frente al altar de *YAHWEH* tu Elohim.

⁵ "Entonces, en la presencia de *YAHWEH* tu Elohim, dirás: 'Mi antepasado era un nómada de Aram. El descendió a Egipto pocos en números y se quedó. Allí se hizo grande, fuerte y una nación populosa. ⁶ Pero los Egipcios nos maltrataron; ellos nos oprimieron e impusieron dura esclavitud sobre nosotros. ⁷ Así que clamamos a *YAHWEH*, el Elohim de nuestros padres. *YAHWEH* nos oyó y vio nuestra miseria, trabajo y opresión; ⁸ y *YAHWEH* nos sacó de Egipto con una mano fuerte y brazo extendido, con gran terror, y con señales y maravillas. ⁹ Ahora El nos ha traído a este lugar y nos ha dado esta tierra, una tierra que fluye con leche y miel. ¹⁰ Por lo tanto, como puedes ver, yo ahora he traído los primeros frutos de La Tierra cuales, *YAHWEH*, me ha dado.' Entonces pondrás la cesta delante de *YAHWEH* tu Elohim, te postrarás delante de *YAHWEH* tu Elohim, ¹¹ y te alegrarás de todo el bien que *YAHWEH* tu Elohim te ha dado, a tu casa, al *Levi* y al extranjero que vive contigo.

¹² "Después que hayas apartado una décima parte de lo que las siembras produjeron en el tercer año, el año de separar la décima parte, y la hayas dado al *Levi*, al extranjero, al huérfano y la viuda, para que ellos tengan suficiente comida para satisfacerlos mientras se quedan contigo; ¹³ dirás, en la presencia de *YAHWEH* tu Elohim: 'Yo he sacado de mi casa las cosas apartadas para Elohim y las he dado al *Levi*, al extranjero, el huérfano y la viuda, guardando cada uno de los *mitzvot* que Tú me diste. Yo no he desobedecido ninguno de tus *mitzvot* ni me he olvidado de ellos. ¹⁴ Yo no he comido nada de esta comida durante mi luto, ni he apartado nada de ello cuando he estado inmundo, ni he dado nada de ellos para los muertos. He obedecido a lo que *YAHWEH* mi Elohim ha dicho, y he hecho todo lo que me has ordenado hacer. ¹⁵ Mira desde tu Kadosh morada, desde el cielo; y bendice a tu pueblo Israel y La Tierra que nos has dado, como juraste a nuestros padres, una tierra que fluye con leche y miel.

¹⁶ "Hoy *YAHWEH* tu Elohim te ordena obedecer estas leyes y estatutos. Por lo tanto, los observarás y obedecerás con todo tu corazón y todo tu ser. ¹⁷ Tú estás declarando hoy estar de acuerdo que *YAHWEH* es tu Elohim y que seguirás sus caminos; observarás sus leyes, *mitzvot* y estatutos; y harás lo que El dice. ¹⁸ A su vez *YAHWEH* está acordando hoy que tú eres su propio especial tesoro, como El te prometió; que tú observarás sus *mitzvot*; ¹⁹ y que El te levantará alto por encima de todas las naciones que El ha hecho, en alabanza, reputación y gloria; y que, como El dijo, tu serás un pueblo Kadosh para *YAHWEH* tu Elohim."

27 ¹ Entonces Moshe y todos los dirigentes de Israel dieron ordenes al pueblo. Ellos dijeron: "Observen todos los *mitzvot* que yo les estoy dando hoy. ² Cuando crucen el Yarden a La Tierra que *YAHWEH* tu Elohim te está dando, pondrás piedras grandes, pondrás yeso en ellas, ³ y, después de cruzar, escribe esta *Toráh* en ellas, toda palabra – para que puedas entrar en La Tierra que *YAHWEH* tu Elohim te está dando, una tierra que fluye con leche y miel, como *YAHWEH*, el Elohim de tus padres, te prometió. ⁴ Cuando hayas cruzado el Yarden, pondrás estas piedras como yo te estoy ordenando hoy, en el Monte Eival; y pon yeso en ellas. ⁵ Allí erigirás un altar para *YAHWEH* tu Elohim, un altar hecho de piedras. No usarás ninguna herramienta de hierro sobre ellas, ⁶ sino que edificarás el altar de *YAHWEH* tu Elohim de piedras sin cortar; y ofrecerás ofrendas quemadas sobre él para *YAHWEH* tu Elohim. ⁷ También sacrificarás ofrendas de paz, comerás allí y estarás gozoso en la presencia de *YAHWEH* tu Elohim. ⁸ Escribirás claramente en las piedras todas las palabras de esta *Toráh*."

⁹ Después Moshe y los *kohanim*, que son *Leviim*, hablaron a todo Israel. Ellos dijeron: "¡Guarda silencio, y escucha, Israel! Hoy te has convertido en el pueblo de *YAHWEH* tu Elohim. ¹⁰ Por lo tanto escucharás lo que *YAHWEH* tu Elohim dice y obedece sus *mitzvot* y leyes, que yo te estoy dando hoy."

¹¹ Ese mismo día Moshe ordenó al pueblo como sigue: ¹² "Estos son los que se pararán en el Monte Gerizim y bendecirán al pueblo después que hayan cruzado el Yarden: Shimeón, Levi, Yahudáh, Yissajar, Yosef y Binyamin; ¹³ mientras estos se pararán en el Monte Eival para la maldición: Reuven, Gad, Asher, Zevulun, Dan y Naftali. ¹⁴ Los *Leviim*, hablando altamente, proclamarán a todos los hombres en Israel:

¹⁵ "¡Una maldición sobre cualquiera que haga una imagen de talla o de metal, algo que *YAHWEH* detesta, la obra de un artesano, y la ponga en secreto!' Todo el pueblo responderá diciendo: '¡*Amen*!'

¹⁶ "Una maldición sobre cualquiera que deshonre a su padre o madre.' Todo el pueblo dirá: '¡*Amen*!'

¹⁷ "Una maldición sobre cualquiera que mueva los linderos de la propiedad de su prójimo.' Todo el pueblo dirá: '¡*Amen*!'

¹⁸ "Una maldición sobre cualquiera que haga a una persona ciega perder su senda en el camino.' Todo el pueblo dirá: '¡*Amen*!'

¹⁹ "Una maldición sobre cualquiera que interfiera con la justicia para el extranjero, el huérfano o la viuda.' Todo el pueblo dirá: '¡*Amen*!'

²⁰ "Una maldición sobre cualquiera que tenga relaciones sexuales con la esposa de su padre, porque él ha violado los derechos de su padre.' Todo el pueblo dirá: '¡*Amen*!'

²¹ "Una maldición sobre cualquiera que tenga relaciones sexuales con cualquier tipo de animal.' Todo el pueblo dirá: '¡*Amen*!'

²² "Una maldición sobre cualquiera que tenga relaciones sexuales con su hermana, no importa si ella es la hija de su padre o de su madre.' Todo el pueblo dirá: '¡*Amen*!'

²³ "Una maldición sobre cualquiera que tenga relaciones sexuales con su suegra.' Todo el pueblo dirá: '¡Amen!'

²⁴ "Una maldición sobre cualquiera que secretamente ataque a su compañero miembro de la comunidad.' Todo el pueblo dirá: '¡Amen!'

²⁵ "Una maldición sobre cualquiera que acepte un soborno para matar a una persona inocente.' Todo el pueblo dirá: '¡Amen!'

²⁶ "Una maldición sobre cualquiera que no confirme las palabras de esta *Toráh* por ponerlas en práctica.' Todo el pueblo dirá: '¡Amen!'

28 ¹ "Si escuchas atentamente a lo que *YAHWEH* tu Elohim dice, observando y obedeciendo todos sus *mitzvot* que yo te estoy dando hoy, *YAHWEH* tu Elohim le levantará por sobre todas las naciones de la tierra; ² y todas las siguientes bendiciones serán tuyas en abundancia – si tú haces lo que *YAHWEH* tu Elohim dice:

³ "Una bendición sobre ti en la ciudad, y una bendición sobre ti en el campo.

⁴ "Una bendición sobre el fruto de tu cuerpo, el fruto de tu tierra y el fruto de tu ganado – los jóvenes de tus reses y rebaños.

⁵ "Una bendición sobre tu cesta de grano y tu tazón de amasar.

⁶ "Una bendición sobre ti cuando salgas, y una bendición sobre ti cuando entres.

⁷ "*YAHWEH* causará que tus enemigos que te ataquen sean derrotados delante de ti; ellos avanzarán sobre ti por un camino y huirán delante de ti por siete caminos.

⁸ "*YAHWEH* ordenará que una bendición esté sobre ti en tus graneros y en todo lo que emprendas; El te bendecirá en La Tierra que *YAHWEH* tu Elohim te está dando.

⁹ "*YAHWEH* te establecerá como un pueblo apartado para El mismo, como El te ha jurado – si observas los *mitzvot* de *YAHWEH* tu Elohim y sigues sus caminos. ¹⁰ Entonces todos los pueblos de la tierra verán El Nombre de *YAHWEH*, Su Presencia, está contigo; así que ellos tendrán temor de ti.

¹¹ "*YAHWEH* te dará gran abundancia de buenas cosas – del fruto de tu cuerpo, el fruto de tu ganado y el fruto de tu tierra en La Tierra que *YAHWEH* juró a tus padres darte. ¹² *YAHWEH* abrirá para ti su buen tesoro, el cielo, para dar a tu tierra su lluvia en las temporadas correctas y bendecir todo lo que emprendas. Tú prestarás a muchas naciones y no pedirás prestado; ¹³ *YAHWEH* te hará la cabeza y no la cola; y estarás sólo encima, nunca debajo – si tú escuchas, observas y obedeces los *mitzvot* de *YAHWEH* tu Elohim ¹⁴ y no te vuelves de ninguna de las palabras que yo te estoy ordenando hoy, ni a la derecha ni a la izquierda, de seguir tras otros dioses y servirlos.

¹⁵ "Pero si rehúsas prestar atención a lo que *YAHWEH* tu Elohim dice, y no observas y obedeces todos sus *mitzvot* y regulaciones cuales te estoy dando hoy, entonces todas las siguientes maldiciones serán tuyas en abundancia:

¹⁶ "Una maldición sobre ti en la ciudad, y una maldición sobre ti en el campo.

¹⁷ "Una maldición sobre tu cesta de grano y tazón de amasar.

¹⁸ "Una maldición sobre el fruto de tu cuerpo, el fruto de tu tierra y los jóvenes de tus reses y rebaños.

¹⁹ "Una maldición sobre ti cuando entres, y una maldición sobre ti cuando salgas.

²⁰ "*YAHWEH* enviará sobre ti maldiciones, desastres y frustraciones en todo lo que emprendas hacer, hasta que seas destruido y perezcas rápidamente, a causa de tus obras perversas en abandonarme a mí.

²¹ "*YAHWEH* traerá sobre ti una plaga que se quedará contigo hasta que El te haya exterminado de La Tierra a la cual estás entrando para tomar posesión de ella. ²² *YAHWEH* te

golpeará con enfermedades que te destruyan, fiebre, inflamación, calor feroz, sequía, vientos violentos y moho; y ellos te perseguirán hasta que perezcas.

²³ "El cielo sobre tu cabeza será bronce y la tierra debajo de ti hierro. ²⁴ *YAHWEH* convertirá la lluvia que tu tierra necesita en ceniza y polvo que caerán sobre ti del cielo hasta que seas destruido.

²⁵ "*YAHWEH* tu Elohim te causará ser derrotado delante de tus enemigos; avanzarás sobre ellos por un camino y huirás por siete. Te convertirás en objeto de horror para todos los reinos de la tierra. ²⁶ Tus cadáveres se convertirán en comida para todas las aves en el aire y los animales salvajes, y no habrá nadie para espantarlos.

²⁷ "*YAHWEH* te golpeará con los tumores que brotaron sobre los Egipcios, tumores, lesiones de la piel y picazón, todos incurables. ²⁸ *YAHWEH* te golpeará con locura, ceguera y total confusión. ²⁹ Andarás a tientas al medio día como una persona ciega anda a tientas en la oscuridad, sin poder encontrar tu camino.

"Serás constantemente oprimido y robado, y no habrá nadie para salvarte. ³⁰ Te comprometerás con una mujer, pero otro hombre se casará con ella. Edificarás una casa pero no vivirás en ella. Plantarás una viña pero no usarás su fruto. ³¹ Tu buey será sacrificado delante de tus ojos, pero tú no comerás nada de su carne. Tu asno te será quitado por la fuerza mientras miras, y no lo tendrás de regreso. Tus ovejas serán dadas a tus enemigos, y no habrá nadie para ayudarte. ³² Tus hijos e hijas serán entregados a otro pueblo; los añorarás todo el día pero no los verás; y no habrá nada que puedas hacer al respecto. ³³ Una nación desconocida comerá el fruto de tu tierra y tu labor. Sí, serás oprimido continuamente y machacado, ³⁴ hasta que te vuelvas loco de lo que tus ojos tienen que ver. ³⁵ *YAHWEH* te golpeará en las rodillas y piernas con dolorosos e incurables tumores; ellos se extenderán desde la planta de tu pie hasta la coronilla de tu cabeza. ³⁶ *YAHWEH* te traerá a ti y a tu rey al cual habrás puesto sobre ustedes a una nación que no has conocido, ni tú ni tus padres; y allí servirás a otros dioses hechos de madera y piedra. ³⁷ Serás tan devastado mientras te conviertes en un proverbio y el hazmerreír entre todos los pueblos a los cuales *YAHWEH* te llevará.

³⁸ "Llevarás mucha semilla al campo pero recogerás poco, porque la langosta la devorará. ³⁹ Plantarás viñas y las labrarás pero no beberás el vino ni recogerás las uvas, porque las lombrices los comerán. ⁴⁰ Tendrás árboles de olivo por todo tu territorio pero no te ungirás con el aceite, porque tus olivas caerán verdes. ⁴¹ Engendrarás hijos e hijas, pero no te pertenecerán, porque irás a la cautividad. ⁴² Los insectos heredarán todos tus árboles y el producto de tu tierra.

⁴³ "El extranjero que vive contigo se levantará más y más mientras tú te hundes más y más. ⁴⁴ El te prestará, pero tú no le prestarás a él; él será la cabeza y tú la cola.

⁴⁵ "Todas estas maldiciones vendrán sobre ti, persiguiéndote y alcanzándote hasta que seas destruido, porque no prestaste atención a lo que *YAHWEH* dijo, observando sus *mitzvot* y regulaciones que El te dio. ⁴⁶ Estas maldiciones estarán sobre ti y tus descendientes como señal y maravilla para siempre. ⁴⁷ Porque no serviste a *YAHWEH* tu Elohim con alegría y gozo en tu corazón cuando tenías tal abundancia de todo; ⁴⁸ *YAHWEH* mandará tu enemigo contra ti; y tú le servirás cuando estés hambriento, sediento, pobremente vestido y faltándote todo; El pondrá un yugo de hierro en tu cuello hasta que El te destruya. ⁴⁹ Sí, *YAHWEH* traerá contra ti una nación de muy lejos y caerá sobre ti desde los confines de la tierra como un buitre, una nación cuyo idioma no entiendes, ⁵⁰ una nación de apariencia temeraria, cuya gente no respeta al anciano ni tiene piedad por el joven. ⁵¹ Ellos devorarán las crías de tu ganado y el producto de tu tierra, hasta que hayas sido destruido. Ellos te dejarán sin grano, vino, aceite de oliva, o ganado joven u ovejas – hasta que ellos te hayan causado perecer. ⁵² Ellos asediarán todos tus pueblos hasta que tus muros altos y fortificados, en los cuales has confiado, colapsen en todos los lugares de tu tierra, la cual

YAHWEH tu Elohim te dio. ⁵³ Entonces, a causa de la severidad del asedio y la aflicción que tus enemigos están infligiendo sobre ti, te comerás los hijos de tu propio cuerpo, la carne de tus propios hijos e hijas, quienes *YAHWEH* tu Elohim te ha dado. ⁵⁴ Aun el hombre más manso y sensitivo entre ustedes estará sin piedad para con su hermano, su amada esposa o hijos que sobrevivan, ⁵⁵ al grado que él rehúse compartir con ninguno de ellos la carne de sus hijos los cuales se está comiendo; porque si lo hiciera, no quedaría nada para él – en la severidad del asedio y la aflicción que tus enemigos están infligiendo sobre ti en todos tus pueblos. ⁵⁶ La más delicada y sensitiva mujer entre ustedes, tan sensitiva y delicada que ella no pensaría en tocar la tierra con la planta de su pie, despreciará tanto a su propio esposo amado, hijo e hija ⁵⁷ que ella secretamente comerá lo que sale de ella después del parto y aun a sus propios hijos según les da a luz – tan desesperadamente hambrienta ella estará en la severidad del asedio y aflicción que tus enemigos están infligiendo sobre ti en tus pueblos.

⁵⁸ "Si tú no observas y obedeces todas las palabras de esta *Toráh* que están escritas en este libro, para que temas a este glorioso e imponente Nombre, *YAHWEH* tu Elohim; ⁵⁹ entonces *YAHWEH* te golpeará a ti y a tus descendientes con plagas extraordinarias y enfermedades severas que duren y duren. ⁶⁰ El traerá sobre ti todas las enfermedades que los Egipcios tuvieron, que tú estabas aterrizado de ellas; y ellas se agarrarán a ti. ⁶¹ No sólo eso, pero *YAHWEH* traerá sobre ti todas las enfermedades y plagas que no están escritas en este libro de la *Toráh* – hasta que seas destruido. ⁶² Acabarás siendo pocos en números, donde eras tan numeroso como las estrellas del firmamento – porque no prestaste atención a la voz de *YAHWEH* tu Elohim.

⁶³ "Así vendrá a ser que como una vez *YAHWEH* tomó alegría para hacerte bien y aumentar tus números, así ahora *YAHWEH* tomará alegría en causarte a ser destruido y perecer, y serás arrancado de La Tierra a la cual estás entrando para tomar posesión de ella. ⁶⁴ *YAHWEH* te esparcirá entre todos los pueblos de un extremo a otro de la tierra, y allí servirás otros dioses, hechos de madera y piedra, cuales ni tú ni tus padres han conocido. ⁶⁵ Entre estas naciones no encontrarás reposo, y no habrá descanso para la planta de tus pies; más bien, *YAHWEH* te dará allí angustia de corazón, ojos nublados, y apatía de espíritu. ⁶⁶ Tu vida colgará en duda delante de ti; estarás con temor noche y día y no tendrás seguridad que permanecerás vivo. ⁶⁷ En la mañana dirás: '¡Oh, cómo deseo que fuera de noche! Y en la noche dirás: '¡Oh, cómo deseo que fuera de mañana!' – a causa del temor sobrecogiendo tu corazón y las escenas que vean tus ojos. ⁶⁸ Finalmente, *YAHWEH* te traerá de regreso en barcos a Egipto, el lugar que yo te dije: 'Tú jamás lo verás otra vez'; y allí tratarás de venderte a ti mismo como esclavo a tus enemigos, pero nadie te comprará."

⁶⁹⁽²⁹⁻¹⁾ Estas son las palabras del Pacto cual *YAHWEH* ordenó a Moshe hacer con el pueblo de Israel en la tierra de Moav, además del Pacto que El hizo con ellos en Horev.

29 ¹⁽²⁾ Entonces Moshe llamó a todo Israel, y les dijo a ellos: "Ustedes vieron todo lo que *YAHWEH* hizo delante de sus ojos en la tierra de Egipto a Faraón, a todos sus sirvientes y a toda su tierra; ²⁽³⁾ las cosas que ustedes vieron con sus propios ojos, y las señales y aquellas grandes maravillas. ³⁽⁴⁾ ¡No obstante, hasta este día *YAHWEH* no les ha dado un corazón para entender, ojos para ver u oídos para oír! ⁴⁽⁵⁾ Yo los dirigí cuarenta años en el desierto. Ni las ropas en su cuerpo ni los zapatos en sus pies se gastaron. ⁵⁽⁶⁾ No comieron pan, y no bebieron vino u otro licor intoxicante; esto fue así para que ustedes supieran que 'Yo soy *YAHWEH* tu Elohim.' ⁶⁽⁷⁾ Cuando llegaron a este lugar, Sijon el rey de Heshbon y Og rey de Bashan avanzaron contra nosotros en batalla, y nosotros los derrotamos, ⁷⁽⁸⁾ tomamos la tierra de ellos y la dimos como herencia a los Reuveni, los Gadi y a los Menashi. ⁸⁽⁹⁾ Por lo tanto observen las palabras de este Pacto y obedézcanlas; para que puedan hacer prosperar todo lo que hacen.

Haftarah Ki Tavo: Yeshayah (Isaías) 60:1-22

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Ki Tavo:
Mattityah (Mateo) 13:1-23; Lucas 21:1-4; Hechos 28:17-31; Romanos 11:1-16***

Parashah 51: Nitzavim (Parados) 29:9(10)-30:20

[En años regulares leer con Parashah 52, en años bisiestos leer por separado]

⁹⁽¹⁰⁾ "Hoy ustedes están parados, todos ustedes, delante de *YAHWEH* su Elohim – sus jefes, sus tribus, sus dirigentes y sus oficiales – todos hombres de Israel, ¹⁰⁽¹¹⁾ junto con sus pequeños, sus esposas y sus extranjeros aquí con ustedes en su campamento, desde el que corta su leña hasta el que saca su agua. ¹¹⁽¹²⁾ El propósito es que ustedes deben entrar en el Pacto de *YAHWEH* su Elohim y en este juramento que *YAHWEH* su Elohim está haciendo hoy, ¹²⁽¹³⁾ para que El los establezca hoy para El mismo como un pueblo, y así para ustedes El será Elohim – como El dijo a ustedes y como El juró a sus padres, a Avraham, Yitzjak y Yaakov.

¹³⁽¹⁴⁾ "Pero yo no estoy haciendo este Pacto y este juramento sólo con ustedes. ¹⁴⁽¹⁵⁾ Más bien, Yo estoy haciéndolo ambos con el que está parado aquí con nosotros hoy delante de *YAHWEH* nuestro Elohim y también con quien no está aquí hoy. ¹⁵⁽¹⁶⁾ Porque ustedes saben como vivimos en la tierra de Egipto y como vinimos por medio de las naciones que pasamos por medio de ellas; ¹⁶⁽¹⁷⁾ y ustedes vieron sus cosas detestables y sus ídolos de madera, piedra, plata y oro que ellos teñían. ¹⁷⁽¹⁸⁾ Así que no haya entre ustedes un hombre, mujer, familia o tribu cuyo corazón se vuelva lejos hoy de *YAHWEH* nuestro Elohim para ir y servir los dioses de esas naciones. Que no haya entre ustedes tal veneno amargo y ajeno. ¹⁸⁽¹⁹⁾ Si aquí hay tal persona, cuando ella oiga las palabras de esta maldición, él se bendiga a sí secretamente, diciéndose: 'Yo estaré bien, aun cuando seguiré haciendo lo que yo quiera hacer; así que yo, aun "seco," [pecador,] seré añadido a los "regados" [justos].' ¹⁹⁽²⁰⁾ Pero *YAHWEH* no lo perdonará. Más bien, la furia y celo de *YAHWEH* se encenderá contra esa persona. Todas las maldiciones escritas en este libro serán sobre él. ²⁰⁽²¹⁾ *YAHWEH* borraré su nombre de debajo de cielo. *YAHWEH* lo separará de todas las tribus de Israel para que experimente lo que es malo en todas las maldiciones del Pacto en este libro de la *Toráh*.

²¹⁽²²⁾ "Cuando la próxima generación, tus hijos que crecerán después de ti, y el extranjero que viene de una tierra distante, vea las plagas de esa tierra y las enfermedades con las cuales *YAHWEH* la ha enfermado, ²²⁽²³⁾ y toda La Tierra se haya convertido en azufre ardiente y sal, que no está siendo sembrada o llevando cultivos ni aun produciendo hierba – como la destrucción de Sedom, Amora, Admah y Tzevoyim, cuales *YAHWEH* derribó en su ira furiosa – ²³⁽²⁴⁾ entonces todas las naciones preguntarán: '¿Por qué *YAHWEH* hizo esto a esta tierra? ¿Cuál es el significado de tal frenesí, ira furiosa?' ²⁴⁽²⁵⁾ La gente responderá: 'Es porque ellos abandonaron el Pacto de *YAHWEH*, el Elohim de sus padres, el cual El hizo con ellos cuando los sacó de la tierra de Egipto. ²⁵⁽²⁶⁾ Ellos fueron y sirvieron otros dioses, postrándose delante de ellos, dioses que ellos no habían conocido y los cuales El no les había asignado. ²⁶⁽²⁷⁾ Por esta razón, la furia de *YAHWEH* se encendió contra esta tierra y trajo sobre ella todas las maldiciones escritas en este libro; ²⁷⁽²⁸⁾ y *YAHWEH*, en ira, furia e exasperado con indignación, los desarraigó de su tierra y los echó en otra tierra – como es hoy.'

²⁸⁽²⁹⁾ "Las cosas que están escondidas pertenecen a *YAHWEH* nuestro Elohim. Pero las cosas que han sido reveladas nos pertenecen a nosotros y a nuestros hijos para siempre, para que podamos observar todas las palabras de la *Toráh*.

30 ¹ "Cuando el tiempo llegue que todas estas cosas caigan sobre ustedes, ambas la bendición y la maldición que yo les he presentado a ustedes; y ustedes estén allí entre las naciones cuales *YAHWEH* su Elohim los ha llevado; entonces, al fin, ustedes empezarán a pensar lo que les ha sucedido; ² y regresarán a *YAHWEH* su Elohim y prestarán atención a lo que El ha dicho, que será exactamente lo que les estoy ordenando hacer a hoy – ustedes y sus hijos, con todo su corazón y todo su ser." ³ En ese punto, *YAHWEH* su Elohim revertirá el exilio de ustedes y les mostrará misericordia; El regresará y los recogerá de entre todos los pueblos a los cuales *YAHWEH* su Elohim los esparció. ⁴ Si uno de ustedes fue esparcido a un extremo del cielo, *YAHWEH* tu Elohim te traerá de regreso aun de allí; El irá allí y te recogerá. ⁵ *YAHWEH* tu Elohim te traerá de regreso a La Tierra que tus padres poseyeron, y tú la poseerás; El te hará prosperar allí, y te harás aun más numeroso que tus padres. ⁶ Entonces *YAHWEH* tu Elohim circuncidará tus corazones y los corazones de tus hijos, para que ames a *YAHWEH* tu Elohim con todo tu corazón y todo tu ser, y así vivirás. ⁷ *YAHWEH* tu Elohim pondrá estas maldiciones sobre tus enemigos, sobre aquellos que te odiaron y te persiguieron; ⁸ pero tú regresarás y prestarás atención a lo que *YAHWEH* dice y obedecerás todos sus *mitzvot* cuales te estoy dando hoy. ⁹ Entonces *YAHWEH* tu Elohim te dará más que suficiente en todo lo que emprendas para hacer – el fruto de tu cuerpo, el fruto de tu ganado y el fruto de tu tierra todos les irá bien; porque *YAHWEH* una vez más se regocijará en verte que te vaya bien, como se regocijó en tus padres.

¹⁰ "Sin embargo, todo esto sucederá sólo si prestas atención a lo que *YAHWEH* tu Elohim dice, para que obedezcas sus *mitzvot* y regulaciones que están escritas en este libro de la *Toráh*, si te vuelves a *YAHWEH* tu Elohim con todo tu corazón y todo tu ser. ¹¹ Porque esta *mitzvah* que yo te estoy dando hoy no es muy dura para ti, no está fuera de tu alcance. ¹² No está en el cielo, para que necesites preguntar: '¿Quién irá al cielo por nosotros, la traerá a nosotros y nos la haga oír, para que podamos obedecer?' ¹³ Asimismo, no está del otro lado del mar, para que necesites preguntar: '¿Quién cruzará el mar por nosotros, la traerá a nosotros y nos la haga oír, para que podamos obedecerla?' ¹⁴ Al contrario, la palabra está muy cerca de ti – en tu boca, aun en tu corazón; por lo tanto, ¡lo puedes hacer!

¹⁵ "¡Mira! Yo te estoy presentando hoy con, en una mano, vida y el bien; y en la otra, muerte y el mal – ¹⁶ en que te estoy ordenando hoy amar a *YAHWEH* tu Elohim, a seguir sus caminos, y a obedecer sus *mitzvot*, regulaciones y estatutos; porque si lo haces, vivirás y aumentarás tus números; y *YAHWEH* tu Elohim te bendecirá en La Tierra que estás entrando para tomar posesión de ella. ¹⁷ Pero si tu corazón se vuelve, si rehúsas escuchar, si eres atraído para postrarte delante de otros dioses y servirles; ¹⁸ te estoy anunciando hoy que de cierto perecerás; no vivirás largo tiempo en La Tierra que estás cruzando el Yarden para entrar y poseer.

¹⁹ "Yo llamo al cielo y la tierra para testificar contra ti hoy que yo te he presentado con la vida y la muerte, la bendición y la maldición. Por lo tanto, escoge vida, para que vivas, tú y tus descendientes, ²⁰ amando a *YAHWEH* tu Elohim, prestando atención a lo que El dice y sujetándote a El – ¡porque ese es el propósito de tu vida! De esto depende el lapso de tiempo que vivirás en La Tierra que *YAHWEH* juró que El le daría a tus padres Avraham, Yitzjak y Yaakov."

Haftarah Nitzavim: Yeshayah (Isaías) 61:10-63:9

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Nitzavim:
Romanos 9:30-10:13; Israelitas Mesianicos (Hebreos) 12:14-15***

Parashah 52: Vayelej (El fue) 31:1-30

[En años regulares leer con la Parashah 51, en años bisiestos leer por separado]

31 ¹ Moshe fue y habló las siguientes palabras a todo Israel: ² "Yo tengo 120 años de edad hoy. Ya no me puedo mover de aquí para allá; además, *YAHWEH* me ha dicho: 'Tú no cruzarás este Yarden.' ³ *YAHWEH* tu Elohim – El cruzará delante de ustedes. El destruirá estas naciones delante de ti, y tú las desposeerás. Yahoshúa – él cruzará delante de ustedes, como *YAHWEH* ha dicho. ⁴ *YAHWEH* hará a ellos lo que hizo a Sijon y Og los reyes de los Emori, a la tierra de ellos – El los destruyó. ⁵ *YAHWEH* los derrotará delante de ustedes, y ustedes les harán a ellos justo como yo les he ordenado. ⁶ Sé fuerte, sé valiente, no tengan temor ni se asusten por ellos, porque *YAHWEH* tu Elohim va con ustedes. El no les fallará ni los abandonará."

⁷ Después Moshe mandó a llamar a Yahoshúa y, a la vista de todo Israel, le dijo: "Sé fuerte, sé valiente, porque tú irás con este pueblo a La Tierra que *YAHWEH* juró a sus padres que El les daría. Tú serás el que cause que ellos la hereden. ⁸ Pero *YAHWEH* – es El quien irá delante de ti. El estará contigo. El no fallará ni te abandonará, así que no temas ni desmaye tu corazón."

⁹ Entonces Moshe escribió esta *Toráh* en un libro y la dio a los *kohanim*, los descendientes de Levi quienes cargan el Arca con el Pacto de *YAHWEH*, y a todos los dirigentes de Israel. ¹⁰ Moshe les dio estas órdenes: "Al final de todos los siete años, durante la festividad de *Sukkot* en el año de la *shemittah*, ¹¹ cuando todo Israel haya venido a presentarse delante de la presencia de *YAHWEH* en el lugar que El escoja, tienen que leer esta *Toráh* delante de todo Israel, para que ellos la oigan. ¹² Congreguen a la gente – los hombres, las mujeres, los pequeños y los extranjeros que tengan en sus pueblos – para que ellos oigan, aprendan, teman a *YAHWEH* su Elohim y tengan cuidado de obedecer todas las palabras de esta *Toráh*; ¹³ y así los pequeños que no saben, puedan oír y aprender a temer a *YAHWEH* tu Elohim, por todo el tiempo que vivas en La Tierra que estás cruzando el Yarden para poseer."

¹⁴ *YAHWEH* dijo a Moshe: "El tiempo está llegando para que mueras. Llama a Yahoshúa, y preséntense ambos en la tienda de reunión, para que Yo pueda ordenarlo." Moshe y Yahoshúa fueron y se presentaron en la tienda de reunión. ¹⁵ *YAHWEH* se apareció en la tienda de reunión en una columna de nube; la columna de nube se estacionó encima de la entrada de la tienda. ¹⁶ *YAHWEH* dijo a Moshe: "Tú estas al dormir con tus padres. Este pueblo se levantará y se ofrecerá como prostitutas a dioses extraños de la tierra donde están yendo. Cuando ellos vean esos dioses, ellos me abandonarán a mí y romperán mi Pacto el cual Yo hice con ellos. ¹⁷ Entonces mi ira se encenderá, y Yo los abandonaré y esconderé mi rostro de ellos. Ellos serán devorados, y muchas calamidades y aflicciones caerán sobre ellos. Luego ellos preguntarán: '¿No han venido estas calamidades sobre nosotros porque nuestro Elohim no está aquí con nosotros?'

¹⁸ Pero Yo estaré escondiendo mi rostro de ellos a causa de todo el mal que ellos habrán hecho volviéndose a otros dioses.

¹⁹ "Por lo tanto, escribe este canto para ustedes mismos, y enséñalo al pueblo de Israel. Haz que ellos lo aprendan de memoria, para que este canto pueda ser mi testigo contra el pueblo de Israel. ²⁰ Porque cuando Yo los haya llevado a La Tierra que Yo prometí a sus padres, que fluye con leche y miel, y ellos hayan comido hasta saciarse, hayan engordado y se hayan vuelto a otros dioses, sirviéndolos a ellos y despreciándome a mí, y roto mi Pacto; ²¹ entonces, después que muchas calamidades y aflicciones hayan venido sobre ellos, este canto testificará delante de ellos como testigo, porque sus descendientes aún lo estarán recitando y no lo habrán olvidado. Porque Yo sé como ellos piensan aun ahora, aun antes que Yo los haya llevado a La Tierra acerca de la cual Yo juré." ²² Así que Moshe escribió este canto ese mismo día y lo enseñó al pueblo de Israel.

²³ *YAHWEH* también ordenó a Yahoshúa el hijo de Nun con estas palabras: "Sé fuerte y lleno de valor; porque tú traerás a este pueblo de Israel a La Tierra acerca de la cual Yo juré a ellos; y Yo estaré contigo."

²⁴ Moshe siguió escribiendo las palabras de esta *Toráh* en un libro hasta que hubo terminado. Cuando había terminado, ²⁵ Moshe dio estas órdenes a los *Leviim* quienes cargaban el Arca con el Pacto de *YAHWEH*: ²⁶ "Tomen este libro de la *Toráh* y pónganlo junto al Arca con el Pacto de *YAHWEH* su Elohim, para que pueda estar allí para testificar contra ustedes. ²⁷ ¡Porque yo sé qué rebeldes y duros de cerviz ustedes son! Miren, aun mientras yo todavía estoy vivo con ustedes hoy, ustedes se han rebelado contra *YAHWEH*; así que ¿cuánto mucho más harán después de mi muerte? ²⁸ Congreguen para mí todos los jefes de sus tribus y sus oficiales, para que yo pueda decir estas cosas a sus oídos, llamando al cielo y la tierra para que testifiquen contra ellos – ²⁹ porque yo sé que después de mi muerte ustedes se volverán muy corruptos y se volverán a un lado del camino que yo les ordené, y que el desastre vendrá sobre ustedes en el *ajarit-hayamim*, porque ustedes harán lo que *YAHWEH* ve como perverso y lo provocarán por sus obras."

³⁰ Entonces Moshe habló en el oído de la asamblea completa de Israel las palabras de este canto, de principio a fin:

Haftarah Vayelej: Hoshea (Oseas) 14:2-10; Mijah (Miqueas) 7:18-20; Yoel (Joel) 2:15-27

Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Vayelej: Israelitas Mesianicos (Hebreos) 13:5-8

Parashah 53: Ha'azinu (Oye) 32:1-52

- 32 ¹ "¡Oye, oh cielos, mientras yo hablo!
¡Escucha, tierra, a las palabras de mi boca!
² Las enseñanzas caigan como lluvia.
Mi oratoria se condense con rocío,
Como llovizna en hojas de hierba,
O aguaceros sobre plantas creciendo.
- ³ "Porque yo proclamaré El Nombre de *YAHWEH*.
¡Vengan, declaren la grandeza de nuestro Elohim!
⁴ ¡La Roca! Su obra es perfecta,
porque todos sus caminos son justos.
Un Elohim confiable que no hace el mal,
El es justo y recto.
- ⁵ "El no es corrupto; el defecto está en sus hijos,
una generación torcida y perversa.
⁶ Ustedes pueblo necio, tan faltos de sabiduría,
¿es así como pagan a *YAHWEH*?
¡El es su padre, quien los hizo de El!
⁷ "Recuerden como eran los días de antaño;
piensen en los años a través de todos los tiempos.
Pregunta a tu padre – él te dirá;

8 a tus dirigentes también – ellos te informarán.
Cuando *Elyon* dio a cada nación su herencia,
cuando El dividió la raza humana,
El asignó las fronteras de los pueblos
de acuerdo a los ángeles de Elohim;
9 pero la parte de *YAHWEH* fue su propio pueblo,
Yaakov su herencia asignada.
10 "El fundó su pueblo en tierra de desierto,
en un aullador, desolado desierto.
El lo protegió y lo cuidó,
lo guardó como la pupila de su ojo,
11 como un águila que revuela sobre su nido,
cubre con sus alas a sus pichones,
extiende sus alas y los toma
y los carga mientras vuela.

12 "*YAHWEH* solo guió a su pueblo;
ningún dios extraño estaba con El.
13 El los hizo montar sobre las alturas de la tierra.
Ellos comieron el producto de los campos.
El hizo que ellos lamieran miel de las rocas
y aceite de oliva de las hendiduras,
14 cuajada de las vacas y leche de las ovejas,
con grasa de corderos, carneros de Bashan y machos cabríos,
con la mejor harina de trigo;
y ustedes bebieron vino efervescente de la sangre de las uvas.

15 "Pero Yeshurun se volvió gordo y pateó
(¡te volviste gordo, ancho y grosero!)
El abandonó a Elohim su Hacedor;
él despreció la roca, su salvación.
16 Ellos le despertaron a celos con dioses extraños,
lo provocaron con abominaciones.
17 Ellos sacrificaron a demonios, a no-dioses,
dioses que nunca habían conocido,
dioses nuevos que habían surgido últimamente,
cuales sus padres no habían temido.
18 Tú ignoraste La Roca quien te engendró,
te olvidaste de Elohim, quien te dio el nacimiento.

19 "*YAHWEH* vio y fue lleno de desprecio
a la provocación de sus hijos e hijas.
20 El dijo: 'Yo esconderé mi rostro de ellos
y veré lo que será de ellos;
porque ellos son una generación perversa,
hijos infieles.

21 Ellos despertaron mi celo con un no-dios
ellos me provocaron con sus vanidades;
Yo despertaré el celo de ellos con un no-pueblo
y los provocaré con una nación vil.

22 "Porque mi ira ha sido prendida
arde hasta las profundidades de Sheol,
devorando la tierra y sus cosechas,
abrasando las propias raíces de las colinas.

23 Yo amontonaré desastres sobre ellos
y usaré todas mis flechas contra ellos.

24 "Fatigados por el hambre, ellos estarán
consumidos por la fiebre y la derrota amarga;
Yo les mandaré los colmillos de las bestias salvajes,
y el veneno de reptiles arrastrándose en el polvo.

25 Afuera, la espada quita los hijos de los padres;
dentro, hay pánico,
mientras muchachos y muchachas jóvenes son asesinados,
así al bebé junto al anciano con barba canosa.

26 "Yo consideré ponerle fin a ellos,
borrando su memoria de la raza humana;

27 Pero temí a la insolencia de su enemigo,
temí que sus adversarios en error pensarán:
'Nosotros mismos hicimos esto;
YAHWEH no tuvo nada que ver con esto.'"

28 "Ellos son una nación sin sentido común,
totalmente faltos de discernimiento.

29 Si ellos fueran sabios lo pudieran discernir
y comprender su destino.

30 Después de todo, ¿cómo uno puede perseguir a mil
y dos poner a diez mil a huir,
si su Roca no los vende a sus enemigos,
si *YAHWEH* no los entrega?

31 Porque nuestros enemigos no tienen una roca como nuestra Roca –
¡aun ellos pueden ver eso!

32 "Más bien, su viña es de la viña de Sedom,
de los campos de Amora –
sus uvas son venenosas,
sus racimos son ácidos;

33 su vino es veneno de serpiente,
el cruel veneno de víboras.

34 "¿No está esto escondido conmigo,
sellado en mis almacenes?

35 La venganza y el pago son mi responsabilidad.
 para el momento cuando su pie resbale;
 porque el día de su calamidad está llegando pronto,
 su condena se está apresurando sobre ellos.
 36 "Sí, *YAHWEH* juzgará a su pueblo,
 tomando piedad sobre sus siervos,
 cuando El vea que la fuerza de ellos se fue,
 que nadie queda, esclavo o libre.
 37 Entonces El preguntará: '¿Dónde están sus dioses
 la roca en la cual confiaron?
 38 ¿Quién comió la grasa de sus sacrificios
 y bebió el vino de la libación de ellos?
 ¡Deja que él se levante y te ayude,
 deja que te proteja!
 39 Mira ahora que Yo, sí Yo, soy El;
 y no hay dios aparte de mí.
 Yo pongo a muerte, y Yo revivo;
 Yo hiero, y Yo sano;
 ¡nadie salva a nadie de mi mano!
 40 "Porque Yo levanto mi mano a los cielos y juro:
 "Tan seguro como que Yo vivo para siempre,
 41 si Yo afilo mi resplandeciente espada
 y pongo mi mano a juicio,
 Yo dictaré venganza a mis enemigos,
 pagaré a aquellos que me odian.
 42 Yo emborracharé con sangre mis flechas,
 mi espada devorará carne –
 la sangre de los muertos y los cautivos,
 carne de las cabezas de pelos salvajes del enemigo."
 43 "¡Regocíjense, ustedes cielos, con El,
 cuando El traiga su primogénito al mundo
 y que todos los ángeles de Elohim lo adoren!
 Gentiles, con su pueblo, y se inclinen a El todos ustedes dioses.
 Porque El vengará la sangre de sus hijos,
 Y El dictará venganza y recompensará justicia a sus enemigos,
 Y retribuirá a aquellos que le odian;
 Y purgará La Tierra de su pueblo."

⁴⁴ Moshe vino y proclamó todas las palabras de este canto al oído del pueblo y de Hoshea el hijo de Nun.

⁴⁵ Cuando él había terminado de hablar todas estas palabras a Israel, ⁴⁶ él les dijo a ellos: "Tomen de corazón todas las palabras de mi testimonio contra ustedes hoy, para que puedan usarlas ordenando a sus hijos que tengan cuidado de obedecer todas las palabras de esta *Toráh*.⁴⁷ Porque este no es un asunto trivial para ustedes; ¡por el contrario, es su vida! Por medio de ella ustedes tendrán larga vida en La Tierra que están cruzando el Yarden para poseer."

⁴⁸ El mismo día *YAHWEH* le dijo a Moshe: ⁴⁹ "Sube a la cordillera del Avarim, al Monte Nevo, en la tierra de Moav frente a Yerijo; y mira la tierra de Kenaan, la cual estoy dando al pueblo de Israel como una posesión. ⁵⁰ En la montaña que estás ascendiendo morirás y serás reunido con tu pueblo, así como Aharon tu hermano murió en el Monte Hor y fue reunido con su pueblo. ⁵¹ La razón por esto es que ambos de ustedes rompieron fidelidad conmigo allí entre el pueblo de Israel en la fuente de Merivat-Kadesh, en el Desierto Tzin, tú no demostraste mi ser Kadosh allí entre el pueblo de Israel. ⁵² Así que verás La Tierra desde la distancia, pero no entrarás a La Tierra que Yo estoy dando al pueblo de Israel."

Haftarah Ha'azinu: Sh'mu'el Bet (2 Samuel) 22:1-51

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Ha'azinu:
Romanos 10:14-21; 12:14-21; Israelitas Mesiánicos (Hebreos) 12:28-39***

Parashah 54: V'Zot HaBrajah (Esta es la bendición) 33:1-34:12

33 ¹ Esta es la bendición que Moshe, el hombre de Elohim, pronunció sobre el pueblo de Israel antes de su muerte:

² "YAHWEH vino desde el Sinai;
desde Seir amaneció sobre su pueblo,
resplandeció desde el Monte Paran;
y con El había millares de Kadoshim;
a su mano derecha
había una ley fiera para ellos.
³ El en verdad ama los pueblos –
todos sus Kadoshim están en tu mano;
sentados a tus pies,
ellos reciben tu instrucción,
⁴ la *Toráh* que Moshe nos ordenó
como herencia de la comunidad de Yaakov.
⁵ Entonces un rey se levantó en Yeshurun
cuando los dirigentes del pueblo estaban reunidos,
todas las tribus de Israel juntas.

⁶ "Viva Reuven y no muera,
aun cuando sus números son pocos."

⁷ De Yahudáh él dijo:

"¡Escucha, YAHWEH, el clamor de Yahudáh!
llévalo a su pueblo,
sus propias manos lo defiendan;
pero Tú, ayúdalo contra sus enemigos."

⁸ De Levi él dijo:

"Tu *tumim* y *urim*
estén con tu piadoso,
cuales probaste en Massah,
con quien luchaste en la fuente de Merivah.
9 De su padre y madre él dijo: 'Yo no los conozco';
él no reconoció a sus hermanos o sus hijos.
Porque él observó tu palabra,
y él guardó tu Pacto.
10 Ellos enseñarán a Yaakov tus estatutos,
a Israel tu *Toráh*.
Ellos pondrán incienso delante de ti
y ofrendas quemadas enteras en tu altar.
11 *YAHWEH*, bendice sus posesiones,
acepta la obra que él hace;
pero aplasta las caderas y piernas de sus enemigos;
aquellos que lo odian nunca se levanten."

¹² De Binyamin dijo:

"El amado de *YAHWEH* vive seguro.
El lo protege día tras días.
El vive entre sus hombros."

¹³ De Yosef él dijo:

"*YAHWEH* bendiga su tierra
con lo mejor del cielo, con el rocío,
y con lo que sale de las profundidades abajo,
14 con lo mejor que lo del sol hace crecer,
con lo mejor que viene cada mes,
15 con lo mejor de las montañas de antaño,
con lo mejor de las colinas eternas,
16 con lo mejor de la tierra y todo lo que la llena,
y el favor de El quien vivió en la zarza [ardiente].
Bendición venga sobre la cabeza de Yosef,
sobre la frente del príncipe entre sus hermanos.
17 Su primogénito toro – la gloria es suya;
sus cuernos son aquellos de un buey salvaje;
con ellas acorneará a los pueblos,
a todos ellos, hasta los confines de la tierra.
Estos son los millares de Efrayim;
estos son los miles de Menasheh."

¹⁸ De Zevulun él dijo:

"Regocíjate, Zevulun, según sales adelante,
y tú, Yissajar, en tus tiendas

19 Ellos llamarán pueblos a la montaña
y allí ofrecerán justos sacrificios;
porque ellos sacarán de la abundancia de los mares
y de los tesoros escondidos en la arena."

20 De Gad él dijo:

"Bendito es aquel quien hace a Gad tan grande;
El yace allí como un león,
arrancando brazo y cabellera.
21 Escogió lo mejor para sí
cuando la posición principesca fue asignada.
Cuando los dirigentes del pueblo vinieron,
él llevó a cabo la justicia de *YAHWEH*
y los estatutos referentes a Israel."

22 De Dan él dijo:

"Dan es como cachorro de león
saltando hacia delante desde Bashan."

23 De Naftali él dijo:

"Tú, Naftali, satisfecho con favor
y lleno de bendición de *YAHWEH*,
toma posesión del mar y del sur."

24 De Asher él dijo:

"Asher sea mayormente bendecido de los hijos,
sea el favorito entre sus hermanos
y bañe sus pies en aceite.
25 Sean tus cerrojos de hierro y bronce
y tu fuerza dura por el tiempo que vivas.
26 "Yeshurun, no hay nadie como Elohim,
cabalgando por los cielos para ayudarte,
montado en las nubes en su majestad.

27 "El Elohim de antaño es una morada,
con brazos eternos abajo.
El echó al enemigo delante de ti
y El dijo: '¡Destruye!'

28 Así Israel vive en seguridad;
la fuente de Yaakov está sola
en una tierra de grano y vino nuevo,
donde los cielos gotean con rocío.

29 ¡Feliz eres tú, Israel!

¿Quién es como tú, un pueblo salvado por *YAHWEH*,
tu defensor ayudándote
y tu espada de triunfo?
Tus enemigos se arrastrarán ante ti,
pero tú pisotearás sus lugares altos."

34 ¹ Moshe ascendió desde las llanuras de Moav al Monte Nevo, a la cumbre de Pisgah, frente a Yeriho. Allí *YAHWEH* le mostró toda La Tierra – Gilead hasta Dan, ² todo Naftali, la tierra de Efrayim y Menasheh, la tierra de Yahudáh todo el camino hasta el mar detrás, ³ el Neguev, y el Aravah, incluyendo el valle donde Yeriho, la Ciudad de Las Palmas de Dátiles, hasta Tzoar. ⁴ *YAHWEH* le dijo a él: "Esta es La Tierra que Yo juré a Avraham, Yitzjak y Yaakov: 'Yo la daré a sus descendientes.' Yo te he dejado verla con tus propios ojos, pero tú no cruzarás allí."

⁵ Así que Moshe, el siervo de *YAHWEH*, murió allí en la tierra de Moav, como *YAHWEH* había dicho. ⁶ El fue sepultado en el valle frente a Beit-Peor en la tierra de Moav, pero hasta este día nadie sabe donde está su sepulcro.

⁷ Moshe tenía 120 años de edad cuando murió, con sus ojos sin nublar y su vigor sin disminuir. ⁸ El pueblo de Israel lloró a Moshe en las llanuras de Moav por treinta días; después de esto, los días de llorar y enlutarse por Moshe terminaron.

⁹ Yahoshúa el hijo de Nun estaba lleno del Espíritu de sabiduría, porque Moshe había impuesto sus manos sobre él, y el pueblo de Israel le escuchó y e hizo lo que *YAHWEH* había ordenado a Moshe.

¹⁰ Desde ese tiempo no se ha levantado en Israel un profeta como Moshe, a quien *YAHWEH* conoció cara a cara. ¹¹ ¡Qué señales y maravillas que *YAHWEH* le ordenó hacer en la tierra de Egipto sobre Faraón, todos sus sirvientes y toda su tierra! ¹² ¡Qué poder había en su mano! ¡Qué gran terror él evocó delante los ojos de todo Israel!

Haftarah V'Zot HaBrajah: Yahoshúa (Josué) 1:1-18

Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah V'Zot HaBrajah:
Mattityah (Mateo) 17:1-9; Yojanán Mordejai (Marcos) 9:2-10; Lucas 9:28-36;
Yahudáh (Judas) 3-4; 8-10